

ANTICAIDAS ATURA 121001

**Este manual original debe estar siempre a disposición del usuario.
Solicite mas ejemplares si los necesita.**

Índice

1- Información sobre el manual:	5
2- Símbolos utilizados en este manual:	5
3- General:	6
3.1- Glosario y abreviaturas utilizadas en este manual de uso:	6
4- Instrucciones previas y advertencias:	7
4.1-Indicaciones para el explotador:	10
4.2-Responsabilidad del fabricante de la instalación	11
5-Descripción del equipo	12
5.1-Campo de aplicación:	12
5.2-Requisitos de seguridad e higiene	13
5.3-Características técnicas	14
5.4-Funcionamiento	15
5.5-Componentes principales	16
5.6-Dispositivos de seguridad	17
5.7-Fijación	17
5.8-Cables	18
6-Montaje y puesta en marcha	20
6.1-Directivas y normas	20
6.3-Montaje de la suspensión:	24
6.3.1-Fijación del aparato	24
6.4-Instalación del cable	25
6.5-Prueba de funcionamiento	27
7-Utilización	31
7.1-Verificaciones preliminares:	31
7.2-Utilización	31
7.2.1- Activación manual	32
7.2.2- Acciones inmediatas en caso de detención	32
7.3-Uso indebido previsible	35
7.4-Desmontaje	36
7.5-Transporte y almacenamiento	38
7.5.1- Transporte	38
7.5.2- Almacenamiento	38


8-Mantenimiento	39
8.1-Personal de mantenimiento autorizado	39
8.2-Comprobaciones necesarias	39
8.3-Intervalos de mantenimiento	40
8.3.1- Cables	40
8.4-Piezas de recambio	41
8.5-Placas de características	41
8.6-Identificación / reparación de averías	42
9-Eliminación y protección medioambiental	43
10-Modelo de declaración de incorporación	44
11-Histórico de la máquina	46


 ¡PELIGRO!	
Riesgo de heridas y lesiones por caída de objetos, fallo, aplicación incorrecta y/o utilización incorrecta.	Leer todo el manual de instrucciones en profundidad antes de la instalación y la puesta en marcha de la máquina. Se deben seguir las instrucciones y procedimientos descritos en este manual de instrucciones para asegurar una utilización segura del equipo.


1- Información sobre el manual:

Fecha edición:	Fabricante:
4ª Edición: 05/2026	ACCESUS GROUP, S.L. C/Energia 54 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona) Telf.: (+34) 93 475 17 73 www.accesus.es accesus@accesus.es
Derechos de la propiedad industrial: Reservados todos los derechos sobre la propiedad de este manual de instrucciones.	

2- Símbolos utilizados en este manual

 ¡PELIGRO!	
Tipo y fuente del peligro	Resultado: por ejemplo daños al equipo o el ambiente.
	Medidas que se deben tomar para eliminar cualquier posibilidad de accidente.

 ¡IMPORTANTE!	
Tipo y fuente del peligro	Resultado: por ejemplo daños al equipo o el ambiente.
	Medidas que se deben tomar para eliminar cualquier posibilidad de accidente.

 NOTA	
Este símbolo no identifica con ninguna instrucción de seguridad, da información para mejorar la comprensión.	

3- General:

Este manual de instrucciones esta destinado a los operadores del equipo que se describe. Este manual de instrucciones debe ser accesible al operador en todo momento. Solicite mas ejemplares si los necesita.

ACCESUS GROUP, S.L. se reserva el derecho a modificar el producto que se describe en este manual de instrucciones como parte de su política de mejora continua.

Los clientes pueden obtener documentación sobre otros productos ACCESUS solicitando la documentación a ACCESUS a través de los medios descritos en la sección 1 de este manual de instrucciones. Por favor visite nuestra página web www.accesus.es.

3.1- Glosario y abreviaturas utilizadas en este manual de uso:

C.M.U.	Carga máxima de utilización
Electricista	Un electricista es un profesional que posee suficiente conocimiento o ha obtenido la cualificación necesaria a través de una formación para conocer los riesgos y evitar el peligro que tiene el trabajo en un entorno eléctrico.
Operador	Profesional que maneja el equipo
PST	Plataforma Suspendida Temporal

4- Instrucciones previas y advertencias:

- Sólo pueden utilizar el equipo personas autorizadas, correctamente formadas y psíquicamente aptas. Hay que tener el equipo fuera del alcance de personas no autorizadas para su utilización.

- Antes de instalar y utilizar el equipo es indispensable, para seguridad y eficacia en su manejo, leer y asimilar el contenido de este manual y proceder de acuerdo con sus indicaciones. Así mismo, antes de la puesta en servicio, leer las diferentes etiquetas que están fijadas en el equipo.

- Este manual debe conservarse en buen estado y estar a disposición de cualquier operario que utilice el equipo.

- En caso de pérdida o deterioro de las etiquetas, éstas deben ser remplazadas antes de volver a poner en servicio el equipo. Se pueden proporcionar bajo demanda otros manuales y etiquetas.

- La empresa responsable debe aplicar la reglamentación de seguridad relativa al montaje, utilización, mantenimiento y controles técnicos correspondientes al equipo. Con este fin debe dar las instrucciones a los operarios y comprobar sus aptitudes.

- Antes de su puesta en servicio, el encargado o responsable de la obra, deberá verificar y asegurarse del buen estado del conjunto de la PST.

- No utilizar nunca el equipo o un accesorio (cables, suspensiones, etc.) en mal estado aparente. Un control periódico del buen estado del material por una persona competente, es una condición esencial de seguridad. El mantenimiento no descrito en el presente manual, es indispensable que lo realice el fabricante o un reparador autorizado.

- No utilizar nunca el equipo para otro uso que no sea el indicado en este manual. El fabricante no puede garantizar el producto para otras configuraciones no descritas en el presente manual. Para otras aplicaciones, consultar al fabricante o a un técnico profesional especializado, antes de proceder al montaje del equipo.

- No utilizar nunca el equipo más allá de los límites de utilización definidos en

el presente manual y especialmente no sobrepasar la carga máxima de utilización indicada en la placa carga.

- Aparte de las instrucciones indicadas en el presente manual, el fabricante declina toda responsabilidad por las consecuencias de un desmontaje de los aparatos o de cualquier modificación o manipulación aportada fuera de su control, especialmente en caso de la sustitución de piezas originales por otras de distinta procedencia.

- El equipo está calculado para un periodo de vida de 10 años. Esta duración está basada en una utilización de la plataforma de acuerdo con las instrucciones del presente manual de hasta 200 horas por año y con la condición que se efectúen las correspondientes revisiones anuales.

- No utilizar nunca el equipo en condiciones severas, como condiciones atmosféricas extremas, ambiente corrosivo, campos magnéticos elevados, atmósferas potencialmente explosivas (ATEX), trabajos en línea bajo tensión, trabajos en espacios confinados, etc.

- No utilizar nunca la PST para manipulación de cargas cuya naturaleza podría engendrar situaciones peligrosas (ejemplo: metal fundido, ácidos/bases, materiales radioactivos, etc.)

- Solo se puede utilizar los cables originales autorizados. Tenga en cuenta el tipo y el diámetro de los cables.

- El cable, los componentes en contacto con el cable y los elevadores no se deben ensuciar con materiales de construcción tales como hormigón, resina epoxy u otros adhesivos. Proteja el equipo de la suciedad. En entornos con alto grado de

IMPORTANTE:



Si usted debe confiar el material descrito en el presente manual a personal subcontratado o asimilado, verifique y aplique sus obligaciones derivadas de la reglamentación nacional aplicable sobre seguridad en el trabajo, especialmente en materia de verificaciones y pruebas antes de la puesta en servicio.

PLAN DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES:

Según el artículo 7 del RD 1627/97, cada contratista deberá elaborar un **plan de Seguridad y Salud** en el trabajo en el que se analicen, estudien, desarrollen y complementen las previsiones contenidas en el estudio o estudio básico, en función de su propio sistema de ejecución de la obra. Ver puntos 1 y 2 del citado RD.

suciedad se deben utilizar cepillos y accesorios para la limpieza del cable.

- En trabajos de limpieza por chorreado de arena o agua cerca del elevador, proteger estos para que no se vea perjudicado el funcionamiento.

- Revise el estado del cable según el apartado 8.4.1 de este manual de instrucciones.

- Limpiar el equipo periódicamente.

- Comprobar el apriete correcto de todos los tornillos periódicamente. Las tuercas autoblocantes no se deben reutilizar, deben ser sustituidas.

- Sustituir los componentes dañados o hacerlos reparar por un técnico. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller autorizado o por ACCESUS.

- Queda prohibida la limpieza del cable mediante agua a alta presión.

- Un cable sucio provoca desgaste prematuro o la destrucción del cable, los elevadores y de los componentes en contacto con el cable.

- No lubricar el cable con lubricantes que contengan bisulfuro (Molycote)

- Tenga en cuenta las fichas de seguridad de los fabricantes de los lubricantes.

- Tenga en cuenta las indicaciones de transporte, almacenamiento y limpieza señaladas en la sección 7.6 de este manual de instrucciones.

- Los elementos de fijación deben ser adecuados según las indicaciones de este manual de instrucciones y las normativas/directivas vigentes.

- Durante el funcionamiento: No coger el cable, no manipular la entrada o salida del cable.

- Al realizar trabajos de soldadura se deben tener en cuenta las disposiciones nacionales de seguridad y protección laboral.

- **En algunos países de la Unión Europea, es obligatorio un examen de la puesta en servicio por un organismo autorizado al comienzo de cada nueva obra.**

- **Para cubrir riesgos derivados de una mala utilización, es necesario la utilización, por parte de los operarios, de equipos de protección individual (EPI) anticaídas.**

4.1-Indicaciones para el explotador

- El explotador es responsable de elaborar un plan de rescate de emergencia e informar al respecto a todos los operarios y supervisores. El plan de emergencia debe quedar por escrito y conservarse junto con el presente manual de instrucciones.

- El explotador es responsable de que el personal reciba mediante simulacros en condiciones seguras, la formación sobre todas las medidas estipuladas en el plan de rescate.

- El explotador es responsable de que se disponga de manuales de instrucciones y de garantizar el funcionamiento adecuado del aparato.

- Las etiquetas de advertencias y de identificación deben estar colocados en un lugar donde resulten bien visibles en todo momento. Es necesario sustituir las etiquetas que falten o que ya no sean legibles.

- El explotador es responsable del funcionamiento de la instalación como de asegurar la realización de los mantenimientos periódicos.

- El explotador o fabricante de la instalación deben garantizar que la carga en caso de descenso de emergencia es suficiente en todas las situaciones y que no se supera la carga máxima de utilización.

- El explotador está obligado a llevar el libro de registro de mantenimiento.

- Dentro de la Unión Europea esta en vigor la Directiva Europea 89/391/CE. Se deben tener en cuenta las disposiciones nacionales de seguridad laboral vigentes en el país del explotador.

- Proporcione equipos de protección individual adecuado, como: guantes de protección, protección auditiva y protección contra caídas.

- Proporcione en todo caso una iluminación suficiente del lugar de trabajo.

- Se debe entregar el presente manual de instrucciones al personal encargado. Los documentos deben ser accesibles en todo momento.

- El explotador de la instalación es responsable de la elección del método de fijación y de las posibilidades de amarre apropiadas.

- Los elementos de fijación deben corresponderse con las indicaciones del presente manual y de las normas/directivas vigentes.

- Si no se utilizan piezas de repuesto originales, no se puede garantizar un funcionamiento seguro. Esto es especialmente aplicable si no se utilizan los cables originales. En este caso queda invalidado el derecho a garantía con respecto al fabricante. En caso de certificación CE, esta pierde su validez.

- Tenga en cuenta el rango de temperatura admisible.

4.2-Responsabilidad del fabricante de la instalación

- El fabricante de la instalación es responsable del diseño, la fabricación, el montaje y la puesta en marcha de la instalación, de su homologación y de la expedición de la declaración CE de conformidad.

- Los productos ACCESUS incluidos en el suministro deben seleccionarse cuidadosamente por el fabricante de la instalación, deben emplearse y montarse conforme a las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- Las informaciones e indicaciones contenidas en el presente manual de

instrucciones se deben integrar en el manual de instrucciones de la instalación y completarse mediante datos específicos de esta. La simple entrega de este manual de instrucciones no es suficiente.

5-Descripción del equipo

5.1-Campo de aplicación


El dispositivo de seguridad ATURA está concebido para su uso con equipos elevadores para personas así como de combinaciones de equipos para la elevación de personas y cargas.

Un dispositivo de seguridad es, según la directiva europea 2006/42/CE, anexo V, un componente de seguridad. Los componentes de seguridad se consideran máquinas.

El producto resulta apto para las siguientes condiciones operativas:

-para instalaciones de montaje temporal o permanente.

-Rango de temperatura admisible, ver tabla sección 5.3.

 ¡PELIGRO!	
Peligro de accidentes graves	Peligro de cortes y arañazos. Peligro de muerte por caída de objetos, caída a distinto nivel y/o rotura.
	-Queda prohibido el servicio de 24 h. -Queda prohibido el funcionamiento en zonas con peligro de explosión. -Queda prohibido el funcionamiento en entornos corrosivos. -Queda prohibido el uso en las proximidades de llamas abiertas o en entornos muy calientes.

Cualquier uso diferente de lo indicado aquí se considerará indebido. Accesus Plataformas Suspendidas no se hace responsable de los daños que pudieran producirse al respecto. Los riesgos serán asumidos exclusivamente por el explotador. El uso reglamentario también incluye la observancia de todas las indicaciones del presente manual, en especial el cumplimiento de las prescripciones de montaje y mantenimiento.

El dispositivo de seguridad solo se puede utilizar con un cable original cuyo diámetro de cable sea el indicado en el presente manual.

Los trabajos de reparación y de mantenimiento solo pueden ser realizados por personal de mantenimiento autorizado; ver 8.1 'Personal de mantenimiento autorizado'.

5.2-Requisitos de seguridad e higiene

El dispositivo de seguridad ATURA se trata de un equipo fabricado conforme a la directiva 2006/42/CE.

Está prohibida la puesta en funcionamiento de la máquina hasta que la máquina a la que se vaya a incorporar se corresponda como un todo con las disposiciones de la Directiva 2006/42/CE, así como con la correspondiente dispensa legal nacional relativa a la puesta en práctica de la Directiva en la legislación nacional, y se haya expedido la correspondiente declaración de conformidad.

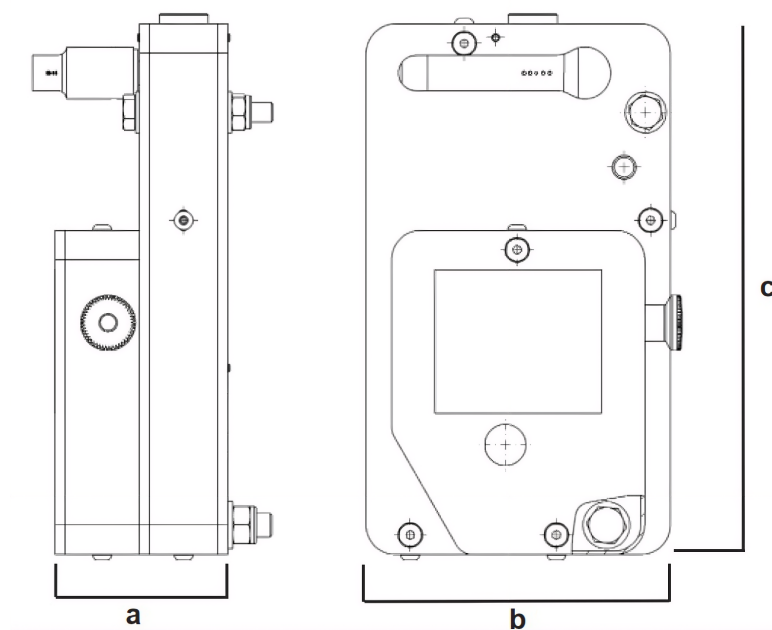
-En el caso de las máquinas para la elevación de cargas, el explotador o el fabricante de la instalación deberán realizar una evaluación de riesgos según el Anexo I de la Directiva 2006/42/CE. La norma EN 14492-1 debe tenerse en cuenta en la planificación de la instalación.

-En el caso de las máquinas para la elevación de personas o de personas y mercancías contempladas en el anexo IV n.º 17 de la Directiva 2006/42/CE, el explotador o el fabricante de la instalación deberán realizar un procedimiento de evaluación de conformidad según el artículo 12, párrafo 3 o 4 de dicha directiva. La norma EN 1808 debe tenerse en cuenta en la planificación de la instalación.

El dispositivo de seguridad no se puede montar en instalaciones que deban cumplir la directiva 95/16/CE (Directiva de ascensores).

5.3- Características técnicas

Tipo	Atura 500
CMU/WLL (kg)	600
Peso (kg)	7,25
Dimensión a (mm)	88
Dimensión b (mm)	155
Dimensión c (mm)	275
T° de utilización (°C)	-10 / +55
Velocidad de funcionamiento (m/min)	8
Ø y tipo de cable (mm)	Ø8,3 - 5x19 o 5x26, con alma sintética
Carga mínima de ruptura del cable (kg)	4800
Tornillo A1-A2	M10 8.8 y M12 8.8



5.4-Funcionamiento

El dispositivo de seguridad controla la velocidad del equipo de elevación de personas y/o cargas. en caso de que se produzca un exceso de velocidad, el dispositivo de seguridad detiene el movimiento descendente del equipo mediante un enclavamiento en el cable de seguridad.

El dispositivo de seguridad funciona de forma automática. La velocidad del cable de seguridad en movimiento se controla de forma constante mediante un sistema centrífugo.

En caso de que se produzca un exceso de velocidad, el sistema centrífugo activa las mordazas de sujeción. Las mordazas de sujeción sujetan la carga al cable de seguridad. Las mordazas de sujeción funcionan con autocierre: si la carga se mueve en sentido contrario al de elevación, las mordazas de sujeción se aprietan automáticamente. Cuanto más alta sea la fuerza de tracción, mayor será el efecto de cierre

Al montar el dispositivo de seguridad ha de tenerse en cuenta la dirección en la que se activan el cable o el dispositivo de seguridad, p. ej., en caso de que se produzca una rotura del cable del soporte, de forma que se active el impulso para sujetar el cable.

La dirección de frenado (B) es la dirección en la que el el dispositivo de seguridad sujeta el extremo del cable con carga. La dirección del movimiento del cable (A) es la dirección en la que el cable pasa por el dispositivo de seguridad, independientemente de si :

El dispositivo de seguridad se encuentra sujeto a un soporte de carga o a un componente y se mueve arriba y abajo en un cable fijado

El cable se mueve a través de, p. ej., un dispositivo de sujeto a cargo del cliente

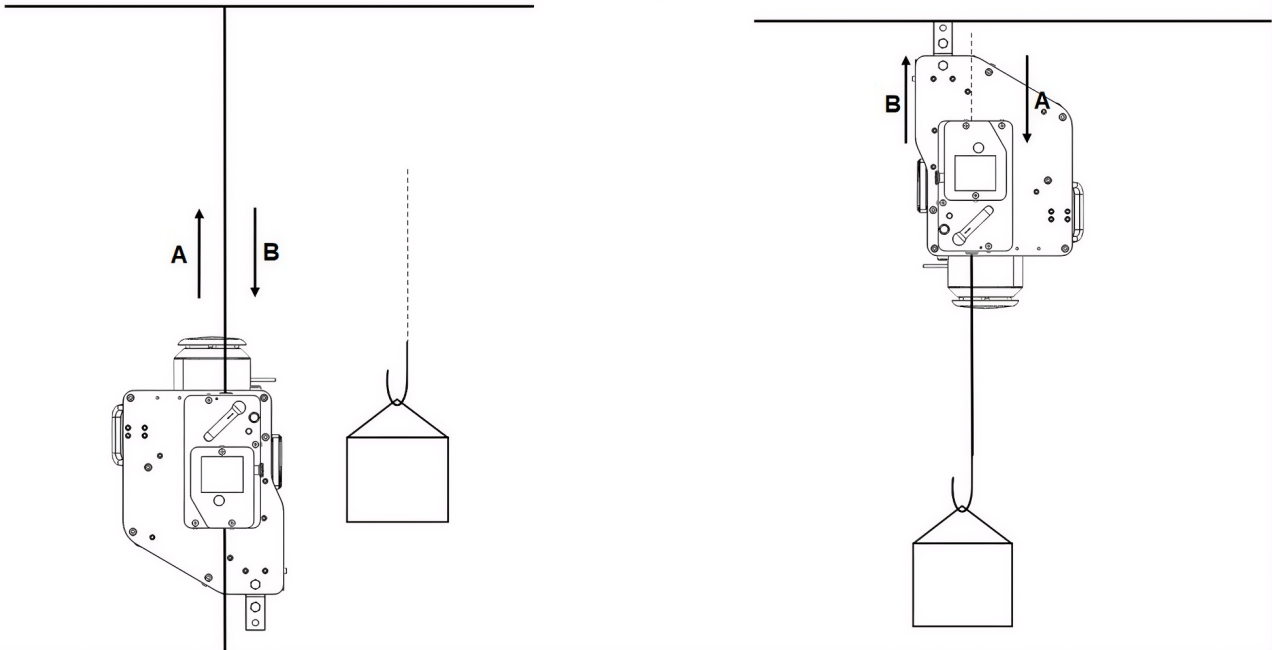
El dispositivo de seguridad debe montarse de tal manera que la dirección (A) en la que se mueve el cable a través del dispositivo de seguridad en el momento de producirse una avería se contraponga a la dirección del dispositivo de seguridad (B).

De este modo, el elevador/equipo de elevación de carga está asegurado contra los siguientes daños:

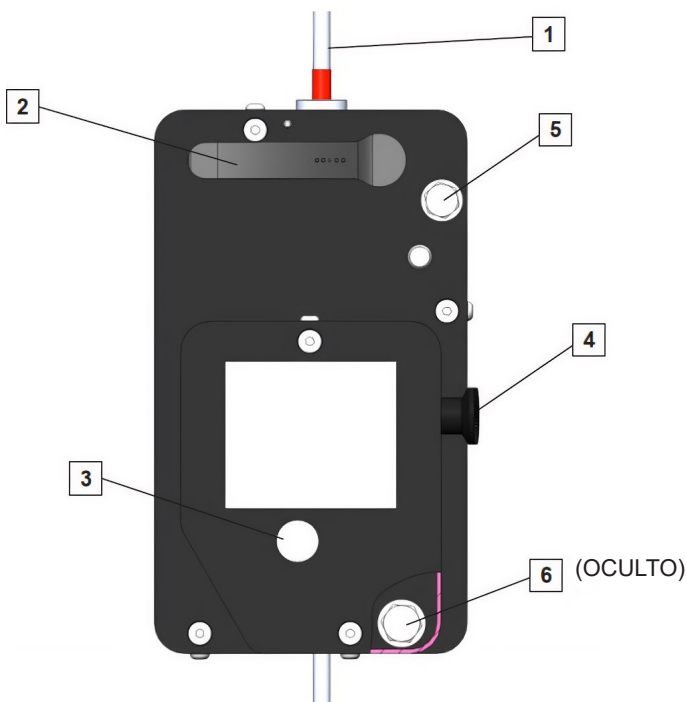
Rotura del cable portador

Fallo del elevador

El pulsador de bloqueo manual también permite activar el dispositivo de seguridad de forma manual en caso de emergencia.



5.5-Componentes principales



Nº	Denomination
1	Cable security
2	Opening lever
3	Peephole, centrifugal control
4	Push button manual activation
5	Fixing hole M10
6	Fixing hole M12

5.6-Dispositivos de seguridad

El pulsador de de bloqueo manual también permite activar el dispositivo de seguridad de forma manual en caso de emergencia

5.7-Fijación

General:

- Controlar si los componentes y los accesorios están completos.
- Controlar si hay desperfectos.
- Comprobar el par de apriete correcto de todas las atornilladuras.

- Sustituir los componentes dañados o hacerlos reparar por un técnico. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por Accesus.

Los datos sobre la resistencia de los tornillos están en la tabla de la sección 6.3.


Tenga en cuenta las indicaciones de la sección 6.2. A.

Se pueden utilizar bulones o pasadores de la misma resistencia y seguridad que la de los tornillos.


Fijación mediante 2 tornillos con tuercas de seguridad DIN985. Reemplazar los tornillos y/o tuercas cuando no estén en perfecto estado.

Queda prohibida la fijación mediante taladros diferentes a A1 y A2 según figura de sección 5.3.

El dispositivo de seguridad se debe fijar de modo que el cable se introduzca verticalmente desde arriba en el dispositivo de seguridad. El dispositivo de seguridad se debe poder ajustar libremente en el cable. El cable se debe tensar con un contrapeso tensor o un enrollador adecuado.

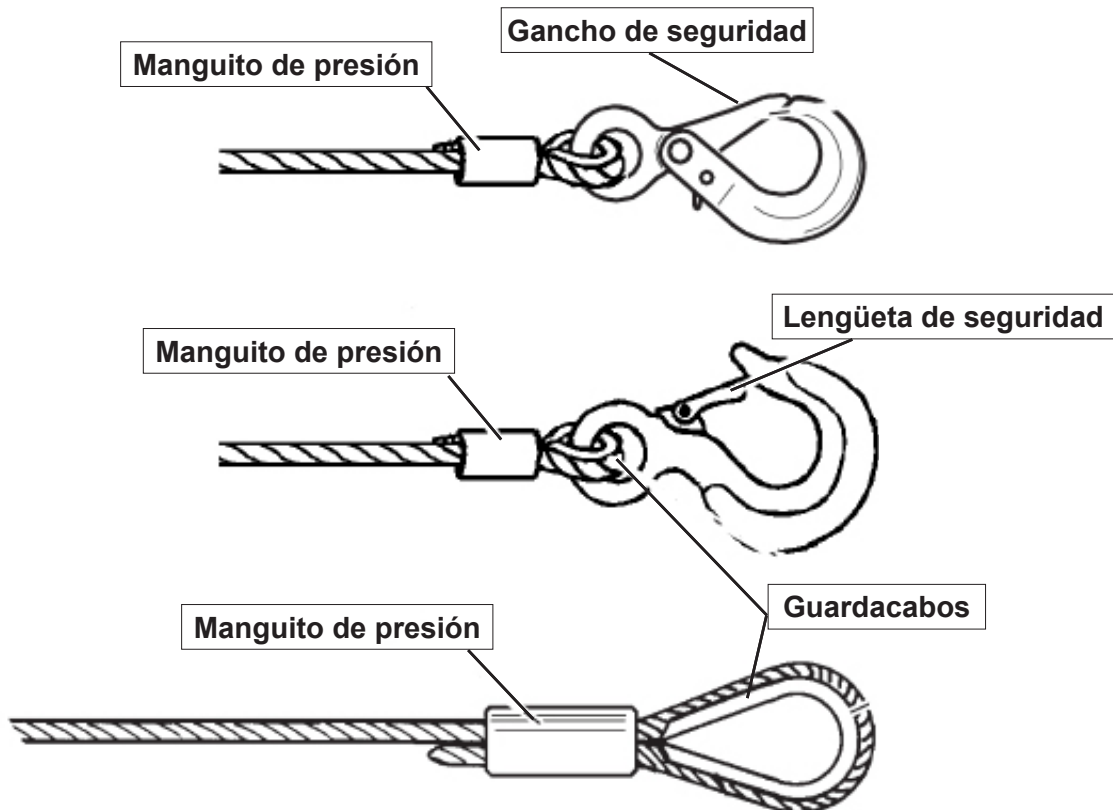
 ¡PELIGRO!	
Los tornillos galvanizados de alta resistencia pueden volverse frágiles y romperse	Peligro de accidentes graves
	-Para el anclaje NO utilizar pernos / tornillos galvanizados de alta resistencia (10.9 o 12.9). -Utilice tornillos de resistencia 8.8.

5.8-Cables

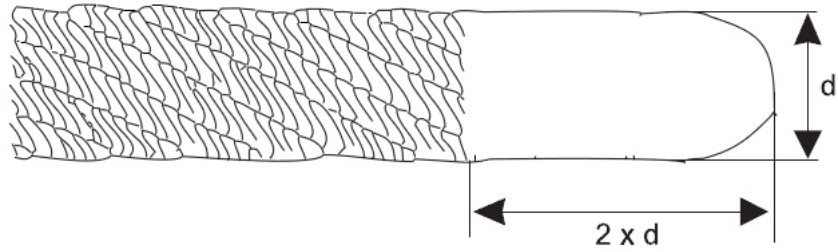
 ¡PELIGRO!	
Cable incorrecto o cable con diámetro incorrecto	Peligro de caídas lesiones por la caída de objetos y defectos de funcionamiento
	-Emplear solo cables originales autorizados por Accesus con el diámetro de cable correcto y la construcción especificada. -Puede consultar el diámetro de cable y modo de construcción especificados en la tabla de la sección 5.3.

Características de la confección de los cables:

A-GUARDACABOS O GANCHO



B-PUNTA COLA DE RATÓN



6-Montaje y puesta en marcha

6.1-Directivas y normas

El producto se corresponde con las siguientes directivas y normas:

- Directiva sobre maquinaria 2006/42/CE

- EN ISO 12100:2010

- Máquinas para la elevación de personas o de personas y mercancías (transporte de personas):

EN 1808:2015

- Se ha cumplido la directiva 2006/95/CE según el anexo I n.º 1.5 de la directiva 2006/42/CE por lo que respecta a sus objetivos de protección.

El explotador o el fabricante de la instalación son responsables de que la máquina se emplee de acuerdo con los límites indicados en las presentes instrucciones. Las directivas y normas anteriormente mencionadas deben ser tenidas en cuenta también por el explotador o el fabricante de la instalación para la máquina a la que se va a incorporar esta máquina.

6.2-Verificaciones previas al montaje

A-Comprobación de soportes y puntos de suspensión.

La disposición de los elementos constructivos para sujetar el producto debe realizarse según las directivas y normas vigentes (véase 6.1. Directivas y normas).

Para realizar la disposición de la construcción de suspensión se debe tener en cuenta la carga suspendida total para el caso de aplicación concreto. La carga suspendida total es la carga estática que ejerce su efecto sobre el sistema de suspensión, y se compone de la carga útil, el peso propio del equipo elevador de carga, el equipamiento adicional, los cables metálicos y los conductos de mando y conexión.

Dado el caso, se debe adjuntar un informe de ensayo en el que se describan los ensayos estáticos y dinámicos de forma detallada.

B-VERIFICACIÓN DEL LUGAR DE MONTAJE.

Tener en cuenta el espacio de montaje necesario según imagen y tabla sección 5.3.

El dispositivo de seguridad se debe fijar de modo que el cable se introduzca verticalmente desde arriba en el dispositivo de seguridad. El dispositivo de seguridad se debe poder ajustar libremente en el cable. El cable se debe tensar con un contrapeso tensor o un enrollador adecuado.

El dispositivo de seguridad debe instalarse de tal forma que el operario pueda en todo momento activar sobre el pulsador de bloqueo manual y controlar el funcionamiento en mirilla de control centrífugo.

C-VERIFICACIONES DE COMPONENTES Y ACCESORIOS.

General:

- Controlar si los componentes y los accesorios están completos.
- Controlar si hay desperfectos.
- Comprobar el par de apriete correcto de todas las atornilladuras.
- Sustituir los componentes dañados o hacerlos reparar por un técnico. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por Accesus.
- Disparar el dispositivo de seguridad mediante el pulsador de bloqueo manual, al bloquear se debe escuchar un sonido claramente perceptible.

Cable:

ATURA

- Controlar si el diámetro y el tipo de construcción del cable son adecuados para el producto y el caso de aplicación concreto. Ver sección 6.

- La carga debe ser guiada por el cliente.

Si la carga no puede ser guiada por parte del cliente, se debe usar un cable antigiratorio.

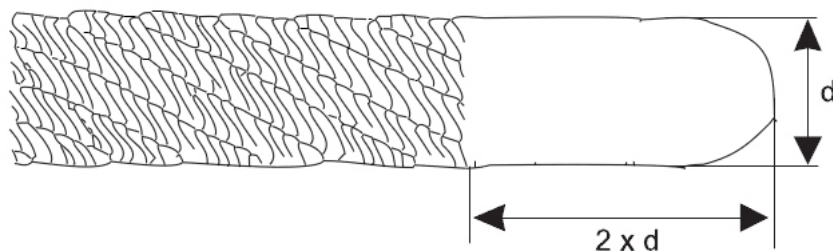
- Controlar si la longitud del cable es suficiente.

Para el contrapeso de tensión son necesarios, al menos, 2m sobrantes.

- Comprobar la presencia de daños visibles en toda la longitud del cable. Ver



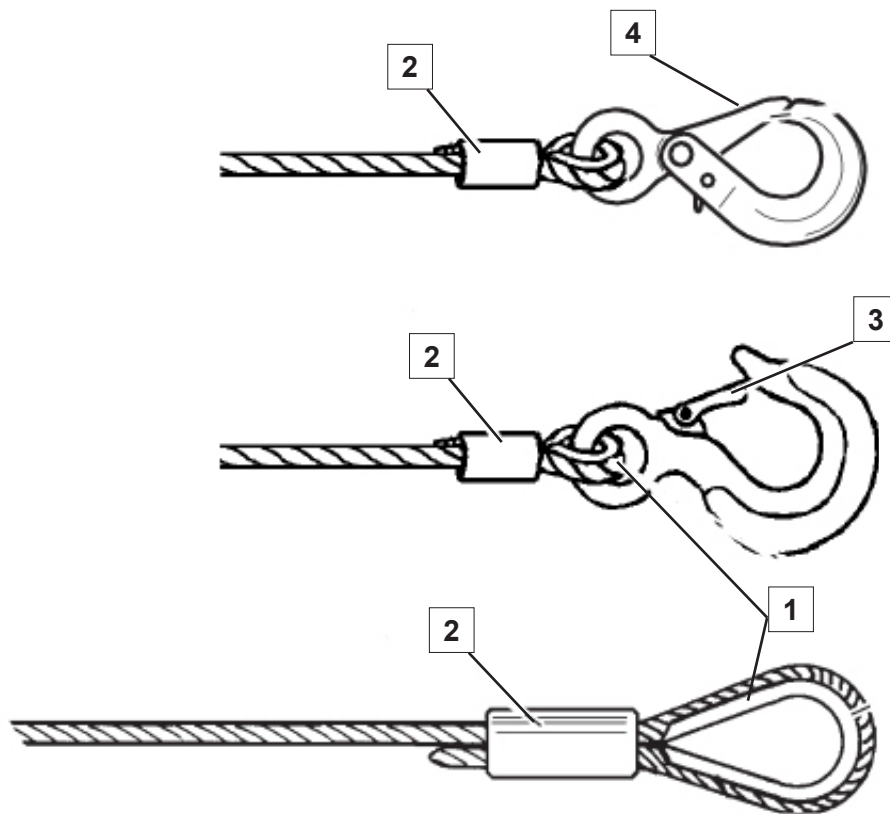
ejemplos:



– Comprobar la punta del cable conforme a la imagen siguiente:

- Limpiar periódicamente.

- Comprobar si el guardacabos (1) y el manguito de presión (2) presentan



desperfectos (véase imagen siguiente).

- Cables con gancho:


controlar que el gancho y la lengüeta de seguridad (3) estén intactos, véase Figura de la pág. 23.

- Cables con gancho de seguridad:

controlar que el gancho de seguridad (4) cierra correctamente y el bloqueo funciona.

Elementos de fijación:

Los tornillos o bulones de anclaje deben ser calidad 8.8 o equivalente. Se

 ¡PELIGRO!	
Los tornillos galvanizados de alta resistencia pueden volverse frágiles y romperse	Peligro de accidentes graves
	-Para el anclaje NO utilizar pernos / tornillos galvanizados de alta resistencia (10.9 o 12.9). -Utilice tornillos de resistencia 8.8.

deben utilizar 2 tornillos por cabrestante.


6.3-Montaje de la suspensión

- El montaje solo puede realizarse por personal formado.
- El lugar de trabajo debe estar suficientemente iluminado.


- La distancia entre el cable de seguridad y el cable de elevación debe ser lo más reducida posible

-Posición del componente de fijación:

La posición entre el punto de suspensión y el dispositivo de seguridad se debe elegir de modo que el cable entre la entrada del dispositivo de seguridad de forma vertical.


 ¡PELIGRO!	
Fijación inadecuada	Peligro de muerte por caída. Peligro de lesiones por caída de objetos.
	-Fijar el dispositivo de seguridad únicamente en los taladros indicados y con los elementos de fijación indicados. -El cable debe pasar por el dispositivo de seguridad con un desplazamiento vertical.

6.3.1-Fijación del aparato

 ¡PELIGRO!	
Los tornillos galvanizados de alta resistencia pueden volverse frágiles y romperse	Peligro de accidentes graves
	-Para el anclaje NO utilizar pernos / tornillos galvanizados de alta resistencia (10.9 o 12.9). -Utilice tornillos de resistencia 8.8.

Los tornillos o bulones de anclaje deben ser calidad 8.8 o equivalente. Se

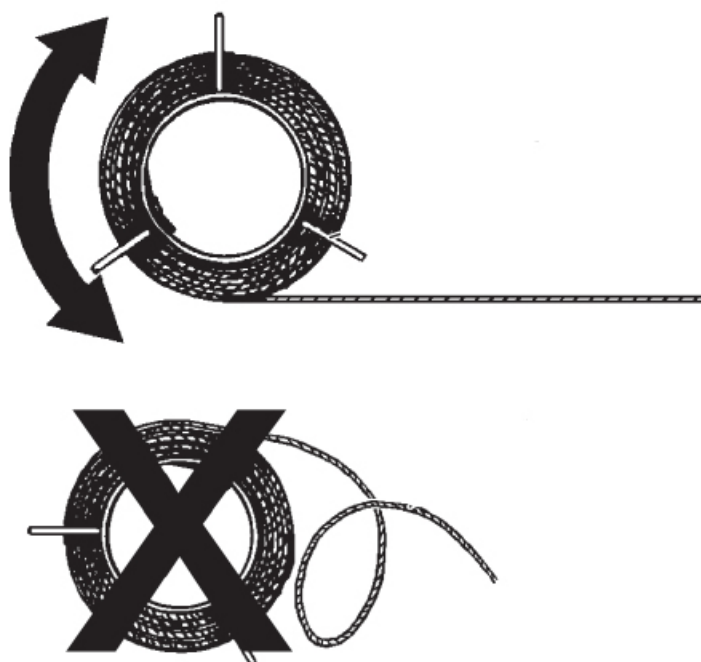
deben utilizar 2 tornillos por dispositivo de seguridad.

 ¡PELIGRO!	
Daños por manipulación de cables. Peligro debido a una sujeción inadecuada y/o desperfectos en el cable. Peligro por atrapamiento	Peligro de cortes, arañazos y atrapamiento Peligro de muerte por caída de objetos, caída a distinto nivel y/o rotura.
	<ul style="list-style-type: none"> -Utilizar guantes de protección para manipular los cables. -Solo deben utilizarse los cables especificados por el fabricante. -Asegurarse que el diámetro del cable corresponde al indicado en la tabla de la sección 5.3, que la longitud del cable es suficiente para la altura del trabajo a realizar y que la punta es correcta. -El cable debe colgar libremente. -No tocar el cable cuando el cabrestante está en funcionamiento. No agarrar la entrada o salida del dispositivo de seguridad. -Prestar atención a los bucles. -Mantenerse a distancia adecuada del cable. -El cable se debe tensar con un contrapeso adecuado.

Tener en cuenta las indicaciones de la sección 5.7.

6.4-Instalación del cable

- Cuando el punto de fijación para el cable se encuentra por encima del cabrestante, se deberá fijar el cable antes de introducirlo en el cabrestante.



- Desenrollar el cable evitando que se formen bucles en su manipulación.
- Abrir el dispositivo de seguridad , mediante la palanca de apertura en el dispositivo de seguridad.
- Introducir la punta del cable en el dispositivo de seguridad.

- Seguir deslizando el cable a mano hasta que salga por la abertura contraria.


- Proporcione una salida libre del cable, de modo que el cabo suelto pueda evitar la torsión.

- Si es necesario, pasar el cabo de cable suelto por una polea de cable u otra guía de cable apropiada, de modo que no pase por encima de aristas y resulte dañado.

- Fijar un contrapeso de 15-20 kg a aprox 10-20 cm del suelo

- Colocar el cabo de cable suelto de forma adecuada, de modo que no se puedan formar bucles o nudos.

6.5-Prueba de funcionamiento

 ¡PELIGRO!	
Riesgo de heridas y lesiones por caída de objetos, caída a distinto nivel y/o rotura.	Peligro de muerte por caída de objetos, caída a distinto nivel y/o rotura.
	-No permanecer bajo cargas suspendidas. -Si es necesario, bloquear la zona de peligro.

Control previo:

- Controlar el punto de anclaje.
- Controlar la conexión entre el dispositivo de seguridad y el elevador.
- Controlar si el cable entra en el dispositivo de seguridad de manera vertical.

Prueba de funcionamiento general (ver 5.5.):

- Comprobar si existen daños externos.
- Pulsar el pulsador de bloqueo manual (4) durante el desplazamiento hacia abajo.

El dispositivo de seguridad debe bloquear y retener el cable.

- Abrir el freno de seguridad: girar la palanca de apertura (2) en sentido antihorario hasta que se quede encajada.

Comprobar el funcionamiento del sistema centrífugo:

- Cada vez que se realice un desplazamiento, comprobar a través de la mirilla (3) si gira el sistema centrífugo.


Comprobar la activación del freno de seguridad:


El funcionamiento de la velocidad de bloqueo se puede comprobar mediante dos pruebas diferentes. El método de prueba depende de la situación de montaje del dispositivo de seguridad.

- Método 1: El dispositivo de seguridad se desmonta, se levanta aprox. 30 cm y se deja caer (de manera vertical) por el cable.

- Método 2: Se dan tirones del cable de seguridad de forma manual a través del dispositivo de seguridad

Método 1:

 ¡PELIGRO!	
Peligro de lesiones por caída de objetos. Peligro de aplastamiento y cizallamiento.	Las siguientes comprobaciones entrañan peligro de aplastamiento y cizallamiento entre el dispositivo de seguridad descendente y los componentes provistos por el cliente. -No ponga la mano en el trayecto de caída del dispositivo de seguridad.
	Si el dispositivo de seguridad no se activa y no hay ningún componente que limite el trayecto de caída, el dispositivo de seguridad puede caer de manera descontrolada y poner en peligro a otras personas. - En caso necesario, limite el trayecto de caída mediante las medidas adecuadas.

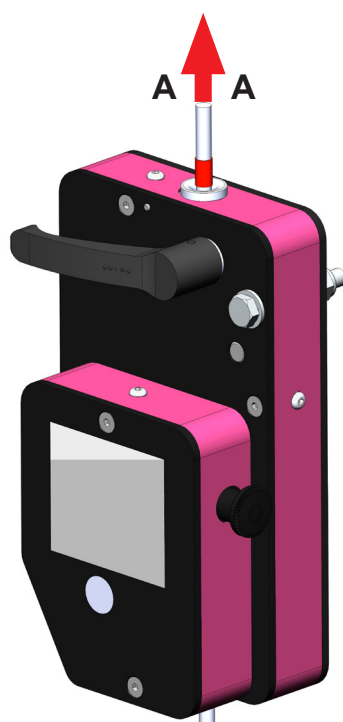
 ¡IMPORTANTE!	
Peligro de daño en el dispositivo de seguridad o en otros componentes.	Durante la siguiente prueba el dispositivo de seguridad puede chocar con componentes a cargo del cliente y sufrir daños. -Tener en cuenta que el dispositivo de seguridad no puede chocar con los componentes a cargo del cliente -En caso necesario, limite el trayecto de caída mediante las medidas adecuadas.

- Retirar la fijación del dispositivo de seguridad (5,6).
- Levantar el dispositivo de seguridad aprox. 30 cm en el cable.
- Dejar caer el dispositivo de seguridad: debe cerrarse después de 8 cm como máximo y quedarse fijo en el cable.
- Abrir el dispositivo de seguridad: girar la palanca de apertura (2) en sentido antihorario hasta que quede encjada.
- Bajar el freno de seguridad por el cable.

-Montar el freno de seguridad.

Método 2 (comprobación de la velocidad de bloqueo):

- Retirar el contrapeso tensor del cable de seguridad.
- Dar un tirón del cable en la dirección 'A'.



ATURA


- El dispositivo de seguridad debe cerrarse y retener el cable.
 - Abrir el dispositivo de seguridad: girar la palanca de apertura (2) en el sentido antihorarios hasta que quede encajada.
 - Tensar de nuevo el cable de seguridad tirando manualmente.
 - Volver a colocar el contrapeso tensor en el cable de seguridad.
- Fin de la comprobación: Anotar el resultado de las comprobaciones en el libro de registros.

7-Utilización

7.1-Verificaciones preliminares

- A. El usuario debe disponer de formación en el uso del aparato.
- B. Comprobar, cada jornada, que no exista suciedad adherida al cable, y si es el caso, limpiarla.
- C. Realizar, cada jornada, la prueba de funcionamiento. Ver sección 6.5.
- D. Anotar el resultado de las comprobaciones en el libro de registros.

7.2-Utilización

 ¡PELIGRO!	
Peligro de lesiones debido a una distancia de caída demasiado grande	Si se produce un desplazamiento ascendente con el dispositivo de seguridad cerrado, el cable de seguridad se empujará hacia arriba y dejará de haber tensión entre el sistema de suspensión y el dispositivo de seguridad.
	Antes de realizar cualquier desplazamiento, asegurarse de que la palanca de mano se encuentra en ABIERTO y está encajada.

- Abrir el dispositivo de seguridad: girar la palanca de apertura en sentido antihorario hasta que quede encajada.

- Poner en marcha el elevador.

- Cada vez que se realice un desplazamiento, comprobar a través de la mirilla si gira el sistema centrífugo.

Indicación:

Realizar esta comprobación lo antes posible, antes de que el equipo de elevación de carga haya alcanzado una altura superior a 2 m.

- Detener el quipo de elevación en el acto

- Tener en cuenta el plan de emergencia del explotador

- Desmontar el dispositivo de seguridad y enviarlo a ACCESUS o a un taller autorizado por ACCESUS

El cable de seguridad no está tenso:

Si el cable de seguridad se ha destensado con el dispositivo de seguridad cerrado:

- Detener el elevador.

- Verificar si el cable cuelga libremente.

-Abrir el dispositivo de seguridad: girar la palanca de apertura en sentido antihorario hasta que quede encajada.

- Tensar de nuevo el cable de seguridad tirando manualmente.


- No continuar el desplazamiento hasta que el cable de seguridad vuelva a estar tenso.

7.2.1- Activación manual

(Ver sección 5.5) El pulsador de bloqueo manual (4) permite bloquear el dispositivo de seguridad de forma manual en caso de emergencia.

7.2.2- Acciones inmediatas en caso de detención

Una detención significa que el dispositivo de seguridad se activa, p. ej., cuando se produce una rotura en el engranaje del elevador o en caso de rotura del cable de trabajo.

 ¡PELIGRO!	
Peligro de accidentes graves debido a un comportamiento incorrecto	-Mantener la calma -Comprobar las causas -Eliminar el error

Si la causa es la rotura del cable de trabajo o un fallo del elevador:

-Proceder a la evaluación de las personas que estén en el elevador. Véase la documentación del equipo de elevación de personas o , si existe, el plan de rescate de emergencia del explotador.

-Asegurar el equipo de elevación de personas mediante las medidas adecuadas, de modo que se pueda cambiar el cable de trabajo o el elevador.

-Asegurar los cables de seguridad en el suelo , tensándolos.

Si se puede garantizar que no se trata de una rotura del cable de trabajo ni de un fallo del elevador:

-Intente desplazarlo hacia arriba

Si no es posible:

-Evacuar a las personas que estén dentro y asegurar el equipo de elevación de personas (ver más arriba).

Si se puede desplazar hacia arriba, es probable que exista una avería en el dispositivo de seguridad.

- Desplácelo brevemente hacia arriba para aligerar la carga de cable.

- Abrir el dispositivo de seguridad: girar la palanca de apertura (2) en sentido antihorario hasta que quede encajada.

- Cuando sea necesario, tensar de nuevo el cable de seguridad tirando manualmente.

- Desplazarlo hacia abajo.

- Pulsar el pulsador de activación manual durante el desplazamiento hacia abajo

ATURA

- Desplazarlo hacia abajo hasta que la carga se mantenga en el cable de seguridad con el dispositivo de seguridad.

Si la carga no se mantiene:


-Evacuar a las personas que estén dentro y asegurar el equipo de elevación de personas (ver más arriba).

Si la carga se mantiene:

- Desplácelo brevemente hacia arriba para aligerar la carga del cable
- Abrir el dispositivo de seguridad: girar la palanca de apertura (2) en sentido antihorario hasta que quede encajada.

- Bajar con cuidado el equipo de elevación de carga, estando preparado en todo momento para pulsar el pulsador de activación manual del dispositivo de seguridad.

7.2.3- Acciones en caso de avería o de detención:

 ¡PELIGRO!	
Peligro de accidentes graves	Cuando se produce una detención, la construcción completa se ve sometida a fuerzas de impacto. Es posible que se provoquen daños en la construcción suspendida, los equipos de fijación, el cable y el dispositivo de seguridad.
	-El dispositivo de seguridad debe ser revisado por ACCESUS o un taller autorizado. -Un experto debe realizar una comprobación en el lugar de utilización

- Desmontar el dispositivo de seguridad y enviarlo a ACCESUS o a un taller autorizado

Comprobación realizada por un experto en el lugar de utilización:

- Cable de seguridad

- Punto de suspensión del cable de seguridad

- Punto de fijación del dispositivo de seguridad a cargo del cliente

- Toda la tornillería y uniones

En caso de activación del dispositivo de seguridad de forma manual, activación descontrolada debido a las vibraciones o sobreinclinación de la plataforma o cable, no se requiere ninguna comprobación.

7.3-Uso indebido previsible

Queda excluida cualquier reclamación de garantía o responsabilidad sobre daños personales o materiales cuando estos sean debidos a una o varias de las siguientes causas:

- Utilización antirreglamentaria del producto, de los accesorios o de medios portantes pertenecientes al producto

- Operación con un cable sucio

- Uso en zonas ATEX o atmósferas explosivas

- Intervalos de mantenimiento no respetados

- Limpieza con un limpiador de alta presión

- Montaje, puesta en servicio, operación, mantenimiento y reparación inadecuados

- Control defectuoso de las piezas del aparato y de sus accesorios sometidos a desgaste

- Reparaciones realizadas de forma inadecuada y no autorizada


- Empleo de repuestos no originales

- Modificación de los ajustes de los dispositivos de seguridad

ATURA

- Utilización con sobrecarga
- Amarre directo del cable al punto de anclaje (cables sin guardacabos o gancho)
- Catástrofe o fuerza mayor
- El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños producidos a causa de reformas y modificaciones en los productos
- No se pueden usar productos, accesorios o izadores defectuosos o dañados
- Anclaje del cable de seguridad en el mismo punto que el de trabajo
- Utilización en un equipo de elevación con velocidades superiores a 18 m/min

7.4-Desmontaje

 ¡PELIGRO!	
Daños por manipulación de cables. Riesgo de heridas y lesiones por caída de objetos, caída a distinto nivel y/o rotura.	Peligro de cortes y arañazos. Peligro de muerte por caída de objetos, caída a distinto nivel y/o rotura.
	-Antes de proceder al desmontaje de los cables y durante toda la maniobra, asegurarse que la zona de peligro esta libre de personas. -Utilizar EPI's adecuados: arnés, guantes de protección, botas de seguridad, casco de protección, etc. -Evitar la formación de bucles en la manipulación de los cables. -Utilizar intercomunicadores para la coordinación de maniobras entre los operarios en la base y los operarios en el nivel de la suspensión.

- Retirar los contrapesos del cable de seguridad



¡IMPORTANTE!

Desgaste o daños excesivos a causa del dispositivo de seguridad abierto de forma incorrecta

-Accionar la palanca del freno de seguridad siempre hasta el tope y mantenerla hasta que el cable haya salido.

- Abrir el dispositivo de seguridad: girar la palanca de apertura (2) en sentido antihorario hasta que quede encajada.

- Accionar la palanca del freno de seguridad siempre hasta el tope y mantenerla.

-Sacar el cable hacia arriba de forma manual.

-Desmontar el dispositivo de seguridad: sacar tornillos.

- Enrollar el cable según en aros enrollador o enrolladores, a fin de evitar que se formen bucles que inutilicen los cables.

Cable en aro enrollador



Cable en enrollador



- Desmontar la fijación del elevador

7.5-Transporte y almacenamiento

7.5.1- Transporte

Indicaciones generales sobre el transporte:

- Evitar daños durante el transporte.

- En caso de componentes pesados, usar medios de transporte adecuados o bien realizar el transporte entre dos personas.

Cables

- Transportar el cable en aros enrollador o enrolladores.

La subida de la plataforma se detiene cuando el final de carrera toca el disco o el tope fin de carrera fijado en los cables.

- La maniobra de bajada sigue siendo posible.
- En caso de fallo, este dispone de un segundo contacto que corta todos los movimientos de la plataforma.
- El tope fin de carrera debe estar instalado, en el cable de seguridad, 20-30cm por debajo de la altura del gancho del cable.

7.5.2- Almacenamiento

Condiciones generales de almacenamiento:

- Lugar seco (como máximo, 75% de humedad relativa del aire)

- Sin polvo.

- Temperatura ambiente uniforme

Condiciones de almacenamiento de cables


- Ligeramente engrasados.

- Sin carga de aplastamiento, presión ni tracción.

- Proteger los cables de la radiación directa del sol, los productos químicos, la suciedad y los daños mecánicos.

8-Mantenimiento

8.1-Personal de mantenimiento autorizado

 ¡PELIGRO!	
Peligro debido a trabajos de reparación y/o mantenimiento realizados de forma defectuosa	Peligro de lesiones graves por caída de objetos y/o caída a distinto nivel.
	-Los trabajos de mantenimiento que requieran la apertura del producto solo podrán ser realizadas por las siguientes: -Accesus -Talleres autorizados por Accesus -Personal de mantenimiento instruido y certificado por Accesus.

8.2-Comprobaciones necesarias

Tanto para la revisión anual como para las extraordinarias se requiere un justificante de prueba por escrito. Las comprobaciones se deben anotar en el libro de registro incluido.

Antes de cada uso

Antes de cada uso se debe comprobar el correcto estado (ver sección 6.5.).

Revisión anual de seguridad

La revisión de seguridad debe realizarse una vez al año.

La revisión de seguridad solo puede ser realizada por personal de mantenimiento autorizado; ver 8.1. Personal de mantenimiento autorizado. Dependiendo de las condiciones de uso (p. ej. operación en un entorno con un alto grado de ensuciamiento) puede ser necesaria una revisión intermedia.

En función de las condiciones de uso y las ambientales (carga añadida, suciedad en el cable, etc.), la polea de tracción del cabrestante puede desgastarse de forma prematura. Si está desgastada, se debe sustituir.

La reparación general del dispositivo de seguridad debe ser realizada por Accesus o por un taller autorizado por Accesus.

8.3-Intervalos de mantenimiento

Tener en cuenta los trabajos de mantenimiento y los intervalos descritos a continuación:

Intervalo	Trabajo	Ejecución
Diario	-Comprobar fijación del dispositivo de seguridad. -Comprobar presencia de suciedad adherida al cable. -Prueba de funcionamiento, ver sección 6.5	Usuario
Semanal	-Comprobar cable, ver sección 8.3.1.1 -Comprobar manguera de conexión y manguera de mando	Usuario
1 vez al año	-Comprobación de seguridad completa del equipo.	ACCESUS o un taller autorizado por ACCESUS
Cuando sea necesario	-Limpiar, lubricar y/o sustituir el cable, ver sección 8.3.1.1 -Limpiar el dispositivo de seguridad, ver sección -Limpiar los finales de carrera, lubricar el accionamiento de los finales de carrera.	Una persona nombrada y formada por el explotador

8.3.1- Cables

Sólo los cables recomendados y suministrados por ACCESUS garantizan el funcionamiento de los elevador.

Limpeza: Si es necesario , cepillar en seco, los cables sucios y, dato el caso, engrasarlos de nuevo.

¡NUNCA LIMPIAR LOS CABLES CON AGUA A ALTA PRESIÓN!

Engrasado: Los cables elevadores se deben engrasar regularmente. Para ello utilizar grasa o aceite multiusos y repartirlo mediante un trapo en toda la longitud del cable.

¡NUNCA LUBRICAR EL CABLE CON LUBRICANTES QUE CONTENGAN DISULFURO (p.ej.Molycote)

8.3.1.1-Sustitución de los cables

Sólo los cables recomendados y suministrados por ACCESUS garantizan el funcionamiento de los elevadores con total seguridad.

El cable tiene un diámetro nominal 8,3mm, un gancho con cierre de seguridad en un extremo y punta libre redondeada en el otro. El cable dispone de una placa de identificación que identifica la procedencia, diámetro y longitud.

Los cables deben ser sustituidos en los siguientes casos:

- A.Reducción del diámetro. Diámetro mínimo 7,4mm (para el cable de diámetro nominal 8,3mm).
- B.Ruptura de más de 10 hilos sobre un largo de 25 cm para el cable Ø8,3 mm.
- C.Deformaciones en canasta o ruptura de uno de los cabos del cable.
- D.Cable aplastado, destrenzado.
- E.Fuerte oxidación.

8.3.1.2-Reparación puntas de cables

La reparación de la punta la puede realizar el usuario o enviarlo a Accesus o un taller autorizado por Accesus.

Si necesita información para realizar una reparación de punta póngase en contacto con Accesus.

8.4-Piezas de recambio

Solicite la lista de piezas de repuesto a su proveedor o directamente a Accesus.

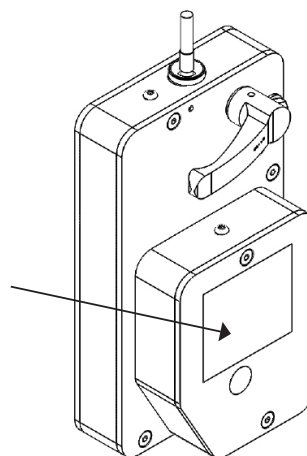
Encontrará la información necesaria para identificar las piezas en las placas de características.

8.5-Placas de características

Se deben reponer las placas de características que falten o estén ilegibles.




Etiqueta de identificación



8.6-Identificación / reparación de averías

Solicite la lista de piezas de repuesto a su proveedor o directamente a Accesus.

Encontrará la información necesaria para identificar las piezas en las placas de características.

 ¡PELIGRO!	
Peligro debido a trabajos de reparación y/o mantenimiento realizados de forma defectuosa	Peligro de muerte por caída de objetos, caída a distinto nivel y/o rotura. Peligro de muerte por contacto eléctrico.
	-Detener los trabajos inmediatamente.

Averías	Causas probables	Solución
El dispositivo de seguridad no se puede abrir	-El dispositivo de seguridad sujeta la carga al cable de seguridad	-Subir para trasladar la carga al cable de trabajo
	-Avería mecánica	-Sustituir el dispositivo de seguridad y llevarlo a reparar
El dispositivo de seguridad se activa en un descenso normal	-Detención	-Ver sección 7.2.2 'acciones inmediatas en caso de detención'
	-La velocidad del elevador es demasiado alta	-Comprobar el elevador
	-La velocidad de activación del dispositivo de seguridad se ha establecido de manera incorrecta	-Sustituir el dispositivo de seguridad y llevarlo a reparar
	-La diferencia de velocidad entre cable de trabajo y cable de seguridad al ponerse en marcha es demasiado grande	-Falta el contrapeso tensor del cable de seguridad. Colocar el contrapeso tensor.
El sistema centrífugo no gira	Suciedad o avería mecánica	-Sustituir el dispositivo de seguridad y llevarlo a reparar
	Formación de hielo	-Calentar con cuidado hasta un máximo de 60° C utilizando aire caliente.

9-Eliminación y protección medioambiental

Para la fabricación del aparato se han empleado materiales reutilizables. El aparato debe someterse a una eliminación reglamentaria para su posterior desguace. Se debe realizar de forma correcta según la directiva sobre residuos 2008/98/CE que es la que se aplica en la Unión Europea.

Conforme a la directiva 2012/19/UE, el fabricante está obligado a recuperar y gestionar determinados componentes neumáticos y electrónicos. Los componentes en cuestión se identifican en la placa de características con el siguiente símbolo:



10-Modelo de declaración de incorporación

ES	Declaración de conformidad	SE	Försäkran om överensstämmelse
EN	Declaration of conformity	GR	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
FR	Déclaration de conformité	PL	Deklaracja zgodności
IT	Dichiarazione di conformità	RU	СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
DE	Konformitätserklärung	HU	Megfelelőségi nyilatkozat
NL	Conformiteitsverklaring	CZ	Prohlá ení o shodù
PT	Declaração de conformidade	BG	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DK	Overensstemmelseserklæring	RO	Declaratie de conformitate
FI	Vastaavuusvakuutus	SK	Vyhásenie o zhode
NO	Samsvarserklæring	SI	Izjava o ustreznosti
<p>ACCESUS GROUP, S.L. C/Energía 54, 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona) – SPAIN Telf.: (+34) 93 475 17 73 - Email: accesus@accesus.es - Web: www.accesus.es</p>			
<p>CERTIFICA QUE: El equipo designado es conforme con las reglas técnicas de seguridad que le son aplicables en la fecha de comercialización de la UNIÓN EUROPEA por el fabricante. DISPOSICIONES APLICADAS: Ver abajo / CERTIFIES THAT: The equipment designated is compliant with the technical safety rules applicable on the initial date of marketing in the EUROPEAN UNION by the manufacturer. MEASURES APPLIED: See below / CERTIFIE QUE: L'équipement désigné est conforme aux règles techniques de sécurité qui lui sont applicables à la date de mise sur le marché de l'UNION EUROPÉENNE par le fabricant. DISPOSITIONS APPLIQUÉES: Voir ci-dessous / CERTIFICA CHE: L'equipaggiamento designato è conforme alle regole tecniche di sicurezza ad esso applicabili alla data di messa, dal costruttore, sul mercato dell'UNIONE EUROPEA. DISPOSIZIONI APPLICABILI: Vedi soprastante / ERKLÄRT DASS: Die gegenüber bezeichnete Ausrüstung den technisohen Sicherheitsbestimmungen entspricht, die zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens in der EUROPÄISCHEN UNION durch den Hersteller für die Ausrüstung gelten. ANGEWENDETE VORSCHRIFTEN: Siehe unten / VERKLAART DAT: De in hieronder beschreven uitrusting conform de technische veiligheids voorschriften is die van toepassing zijn op de datum van de marktintrodactie in de EUROPESE UNIE door de fabrikant. TOEGEPASTE SCHIKKINGEN: Zie hieronder / CERTIFICA QUE: O equipamento designado satisfaz as regras técnicas de segurança aplicáveis na data da introdução no mercado da UNIÃO EUROPEIA pelo fabricante. DISPOSIÇÕES APLICADAS: Ver abaixo / ERKLÆRER AT: Udstyret betegnet på modstående side er i overensstemmelse med de gældende tekniske sikkerhedsforskrifter på den dato, hvor fabrikanten har markedsført det i den EUROPÆISKE UNION. GÆLDENDE BESTEMMELSER: Se nedenfor / VAKUUTTAA, ETTÄ: laite, johon tässä asiakirjassa viitataan täyttää tekniset turvaäärykset sinä päivänä, jona valmistaja tuo tuotteen myyntiin Euroopan unionin markkinoille. SOVELLETTAVAT MÄÄRÄYKSET: Katso alta / SERTIFISERER AT: Det udstyret som omtales på motsatt side er i overensstemmelse med de tekniske sikkerhetsregler som gjelder på det tidspunktet som fabrikanten setter utstyret i drift på markedet i DEN EUROPEISKE UNION. GJELDENDE NORMER: Se under / INTYGAR ATT: utrustningen som avses på motstående sida överensstämmer med de tekniska säkerhetsregler som är tillämpliga när produkten släpps på Europeiska unionens marknad. GÄLLANDE BESTÄMMELSER: Se ovan / ΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ΤΙ: ε π λ α ς π υ αναφ ρεται δ π λ α ε να σ φων ς π ρ ς τ υ ς τε νικ ς καν νες ασφαλε ας π υ σ υν κατ την η ρ η ν α δι θεο ς τ υ στην α ν ρ της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ απ τ υ κατασκευαστ. Ι Ξ Υ ΥΣΕΣ ΙΑΤΑ ΕΙΣ: Βλ πε παρακ τυ / ZAŚWIADCZA, ŻE: Sprzet określony na odwrocie odpowiada technicznym regułom bezpieczeñstwa stosującym się do niego w dniu wprowadzenia przez producenta na rynek UNII EUROPEJSKIEJ. STOSOWANE PRZEPISY: Patrz niżej / AÇIKLAMA: Tanımlanan donanımların, üretici tarafından AVRUPA BİRLİĞİ'nde piyasaya sürüldüğü zaman ilgili teknik güvenlik talimatlarını uydugunu aklamaktadır. KULLANILAN TALİMLAR: bkz. Aşğıda / TANÚSÍTJA, HOGY: a szemkört megnevezett felszerelés megfelel a gyártó által az EURÓPAI UNIÓN belül forgalmazás megkezdésének időpontjában érvényben lévő vonatkozó műszaki biztonsági szabályoknak. ALKALMAZOTT RENDELKEZÉSEK: Lásd alább / POTVRUJE, ŽE: Niže uvedené zařizení je v souladu s technickými pravidly bezpečnosti platnými ke dni jeho uvedení výrobcem na trh EVROPSKÉ UNIE. PLATNÁ USTANOVENÍ: Vviz níže / УДОСОТВЕРЯВА, ЧЕ: Описаното насреща съоръжение съответства на приложимите за него технически правила за безопасност към датата на пускането му на пазара на ЕВРОПЕЙСКИЯ Съюз от производителя. ПРИЛОЖИМИ РАЗПОРЕДБИ: Виж по-долу / CERTIFICĂ FAPTUL CĂ: Echipamentul menționat alături este conform normelor tehnice de securitate aplicabile la data lansării pe piața UNIUNII EUROPENE de către producător. DISPOZIȚII APLICATE: A se vedea mai jos / POTVRDZUJE, ŽE: Nižšie uvedené zariadenie je v súlade s technickými pravidlami bezpečnosti platnými ku dňu jeho uvedenia výrobcem na trh EURÓPSKEJ UNIE. PLATNÉ USTANOVENIA: Pozrite nižšie / POTRUIJE, DA: je opisana oprema skladna s tehničnimi pravili na področju varnosti, ki veljajo zanjo z dnem, ko jo proizvajalec pošlje na tržišče EVROPSKE UNIJE. VELJAVNA DOLOČILA: glej spodaj</p>			
<p>EN ISO 12100:2010 EN 1808:2015.</p>		<p>2006/42/EC</p>	
<p>DESIGNACIÓN / DESIGNATION / DÉSIGNATION / DESIGNAZIONE / BEZEICHNUNG / BESCHRIJVING / DESIGNAÇÃO / BETEGNELSE / NIMITYS / BENEVNELSE / BETECKNING / ΟΝΟΜΑΣΙΑ / NAZWA / TANIMLAMA / MEGNEVEZÉS / NÁZEV / НАИМЕНОВАНИЕ / DENUMIRE / NÁZOV / OPIŠ</p>			
<p>Dispositivo seguridad / Safety device / Dispositif de sécurité / Dispositivo di sicurezza / Sicherheitsgerät / Veiligheidsapparaat / Dispositivo de segurança / Sikkerhedsanordning / Turvalaite / Sikkerhetsinnretning / Säkerhetsapparat / Συσκευή ασφαλείας / Urządzenie bezpieczeñstwa / Устройство безопасности / Biztonsági eszköz / Bezpečnostní zařizení / Предпазно устройство / Dispozitiv de siguranța / Bezpečnostné zariadenie / Varnostna naprava</p>			
<p>APLICACIÓN / APPLICATION / APPLICATION / APPLICAZIONE / ANWENDUNG / TOEPASSING / APLICAÇÃO / ANVENDELSE / KÄYTTÖ / BRUKSOMRÅDE / ANVÄNDNING / ΕΦΑΡΜΓΗ / ZASTOSOWANIE / KULLANIM / ALKALMAZÁSI TERÜLET / АПЛИКАСЕ / ПРИЛОЖЕНИЕ / DOMENIU DE APLICARE / АПЛИКАЦІА / UPORABA</p>			
<p>Transporte de personas / Transport of persons / Transport des personnes / Trasporto di persone / Personentransport / Personentransport / Transporte de pessoas / Persontransport / Henkilöiden kuljetus / Persontransport / Persontransport / Αναβατήριο ατόμων / Transport osób / Személyszállítás / Přeprava osob / Personel taşıma / транспортиране на хора / Transportul persoanelor / Preprava osôb / Transport oseb</p>			

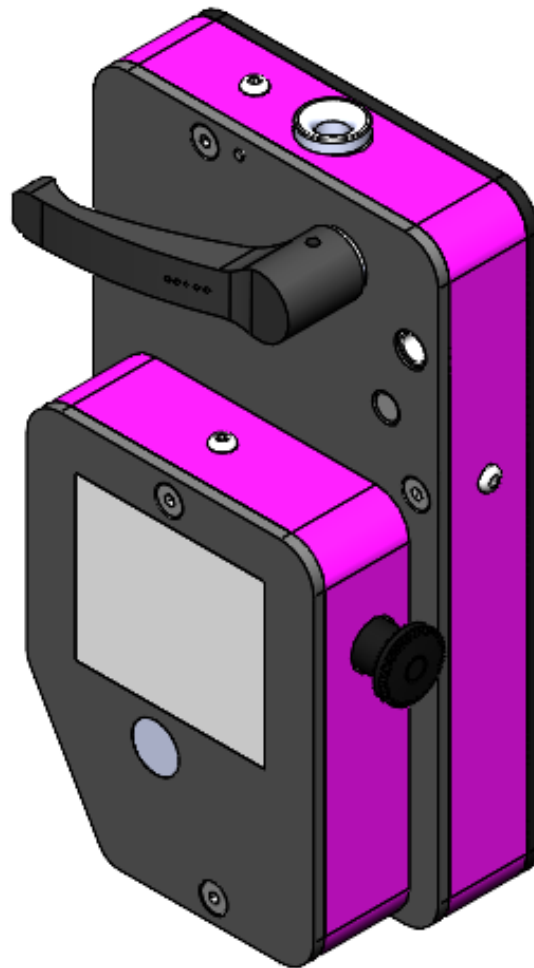


TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / TYP / TYPE / TIPO / TYPE / ΤΥΠΟΙ / TYPE / TYP / ΤΥΠΟΣ / TYP / TIP / ΤÍΠΟΣ / TYP / ΤΙΠ / TIP / TYP/ TIP	
ATURA	
N° DE SÉRIE / N° DE SÉRIE / SERIAL NO / Nr. DI SERIE/ SERIEN-NR / SERIENUMMER / N° DE SÉRIE / SERIE-NUMMER / SARJANUMERO / SERIENUMMER/ SERIENR / ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ / Nr SERII / SERİ NUMARASI / SZÉRIASZÁM / VÝROBNÍ ČÍSLO / СЕРИЕВ N° / NR. DESERIE / VÝROBNÉ ČÍSLO / SERIJSKA	
XXXXXX	
Responsable de la documentación / Responsible for the documentation / Responsable de la documentació / Responsabile della documentazione / Dokumentationsverantwortlicher: / Documentatieverantwoordelijke / Responsável pela documentação / Dokumentationsansvarlig / Asiakirjan sisällöstä vastaava henkilö: / Dokumentasjonsansvarlig / Dokumentationsansvarig / Υπεύθυνος τεκμηρίωσης / Odpowiedzialny za dokumentację / A dokumentációért felelős személy: / Osoba odpowiedzialna za dokumentaci / Dokumentasyon sorumlusu / Отговорник за документацията / Responsabil cu documentația / Osoba zodpovedná za dokumentáciu / Odgovorna oseba za dokumentacijo	
ACCESUS GROUP, S.L. C/Energía 54, 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona) – SPAIN Telf.: (+34) 93 475 17 73 - Email: accesus@accesus.es	
Nombre / Name / Nom / Nome / Name / Naam / Nome / Navn / Nimi / Navn / Namn / Ονομα / Nazwa / Имя / Név / Název / Име / Nume / Názov / Ime	XXXXXX
Cargo / Charge / Bureau / Posizione / Position / Positie / Posição / Position / Asema / Posisjon / Placera / Θέση / Rozycja / Позиция / Pozíció / Pozice / Позиция / Pozitje / Pozícia / Položaj	XXXXXX
Lugar y fecha: / Place and date: / Lieu et date / Luogo e data / Ort und Zeit / Plaats en datum / Lugar e data / Sted og dato / Paikka ja päivämäärä / Sted og dato / Plats och datum / Μέρος και ημερομηνία / Miejsce i data / Место и время / Hely és dátum / Místo a datum / Място и дата / Loc și dată / Miesto a dátum / Kraj in datum	XXXXXXXXXX, XX/XX/20XX
Firma / Signature / Signature / Firma / Unterschrift / Handtekening / Assinatura / Underskrift / Allekirjoitus / Signatur / Signatur / Υπογραφή / Podpis / Подпись / Aláírás / Podpis / Подпис / Semnătură / Podpis / Podpis	[Redacted Signature]





C/Energia 54, 08940Cornellà de
Llobregat (Barcelona)
Telf.: (+34) 93 475 17 73
www.accessus.es
accessus@accessus.es




ANTI-FALLS ATURA 121001

**Translation of the original operating instructions manual
This original manual must always be available to the user.
Request more copies if you need them.**

Contents

1- Information about the manual:	5
2- Symbols used in this manual	5
3- General:	6
3.1- Glossary and abbreviations used in this user manual:.....	6
4- Previous instructions and warnings:	7
4.1-Indications for the operator.....	10
4.2-Responsibility of the manufacturer of the installation	11
5-Description of the equipment	12
5.1-Field of application	12
5.7-Fijación	16
5.8-Cables	18
6-Assembly and commissioning	20
6.1-Directives and standards.....	20
6.2-Pre-assembly checks	20
6.3-Mounting of the suspension	24
6.3.1-Fixing the device	24
6.4-Instalación del cable.....	25
6.5-Operation test.....	27
7-Use	31
7.1-Preliminary verifications	31
7.2-Use	31
7.2.1- Manual activation	32
7.2.2- Immediate actions in case of arrest.....	32
7.5.1- Transport.....	38
8-Maintenance	39
8.1-Authorized maintenance personnel.....	39
8.2-Necessary checks	39
8.3-Maintenance intervals	40
8.3.1- Cables	40
8.4-Spare parts and accessories.....	41
8.5-Characteristic plates.....	41
8.6-Identification/repair of faults	42


9-Disposal and environmental protection.....	43
10-Model of incorporation declaration	44
11-History of the machine.....	46


 DANGER!	
Risk of injuries and injuries due to falling objects, failure, incorrect application and/or incorrect use.	Read the entire instruction manual in depth before installation and commissioning of the machine. The instructions and procedures described in this instruction manual should be followed to ensure safe use of the equipment.


1- Information about the manual:

Date of edition:	Manufacturer:
2nd Edition: 05/2026	ACCESUS GROUP, S.L. C/Energia 54 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona) Telf.: (+34) 93 475 17 73 www.accesus.es accesus@accesus.es
Industrial property rights: All rights to the ownership of this instruction manual are reserved.	

2- Symbols used in this manual

 DANGER!	
Type and source of the danger	Result: for example damage to equipment or the environment.
	Measures that should be taken to eliminate any possibility of an accident.

 IMPORTANT!	
Type and source of the danger	Result: for example damage to equipment or the environment.
	Measures that should be taken to eliminate any possibility of an accident.

 NOTE	
This symbol does not identify with any safety instructions, it gives information to improve compression.	

3- General:

This instruction manual is intended for the operators of the equipment described. This instruction manual must be accessible to the operator at all times. Request more copies if you need them.

ACCESUS GROUP, S.L. reserves the right to modify the product described in this instruction manual as part of its continuous improvement policy.

Customers can obtain documentation on other ACCESUS products by requesting the documentation from ACCESUS through the means described in section 1 of this instruction manual. Please visit our website www.accesus.es .

3.1- Glossary and abbreviations used in this user manual:

C.M.U.	Maximum operating load
Electrician	An electrician is a professional who has sufficient knowledge or has obtained the necessary qualification through training to know the risks and avoid the danger of working in an electrical environment.
Operator	Professional who manages the team
PST	Temporary Suspended Platform

4- Previous instructions and warnings:

- The equipment can only be used by authorized, properly trained and mentally fit people. The equipment must be kept out of the reach of unauthorized persons for its use.

- Before installing and using the equipment, it is essential, for safety and effective handling, to read and assimilate the contents of this manual and proceed according to its instructions. Also, before commissioning, read the different labels that are attached to the equipment.

- This manual must be kept in good condition and be available to any operator using the equipment.

- In case of loss or deterioration of the labels, they must be replaced before putting the equipment back into service. Other manuals and labels can be provided on demand.

- The responsible company must apply the safety regulations related to the assembly, use, maintenance and technical controls corresponding to the equipment. To this end, you must give the instructions to the operators and check their skills.

- Before its commissioning, the person in charge or responsible for the work, must verify and ensure the good condition of the entire PST.

- * Never use the equipment or an accessory (cables, suspensions, etc.) in apparent poor condition. A periodic check of the good condition of the material by a competent person is an essential condition of safety. Maintenance not described in this manual must be carried out by the manufacturer or an authorized repairer.

- Never use the equipment for any other use than that indicated in this manual. The manufacturer cannot guarantee the product for other configurations not described in this manual. For other applications, consult the manufacturer or a specialized professional technician, before proceeding with the assembly of the equipment.

- Never use the equipment beyond the operating limits defined in this manual and especially not to exceed the maximum operating load indicated on the charging plate.

- Apart from the instructions indicated in this manual, the manufacturer declines all responsibility for the consequences of a disassembly of the devices or any modification or manipulation beyond his control, especially in case of the replacement of original parts by others of different origin.

- The equipment is calculated for a life period of 10 years. This duration is based on a use of the platform in accordance with the instructions in this manual of up to 200 hours per year and on the condition that the corresponding annual reviews are carried out.

- * Never use the equipment in severe conditions, such as extreme atmospheric conditions, corrosive environment, high magnetic fields, potentially explosive atmospheres (ATEX), line work under tension, work in confined spaces, etc.

- * Never use the PST for handling loads whose nature could give rise to dangerous situations (example: molten metal, acids/bases, radioactive materials, etc.)

- Only authorized original cables can be used. Please note the type and diameter of the cables.

- The cable, the components in contact with the cable and the lifts must not be soiled with construction materials such as concrete, epoxy resin or other adhesives. Protect the equipment from dirt. In environments with a high degree of dirt, brushes and accessories should be used for cleaning the cable.

IMPORTANT:



If you must entrust the material described in this manual to subcontracted or assimilated personnel, check and apply your obligations arising from the applicable national regulations on occupational safety, especially in terms of checks and tests before commissioning.

OCCUPATIONAL RISK PREVENTION PLAN:

According to Article 7 of RD 1627/97, each contractor must prepare a Safety and Health plan at work in which the forecasts contained in the study or basic study are analyzed, studied, developed and supplemented, depending on their own system of execution of the work. See points 1 and 2 of the aforementioned RD.

- In cleaning work by sandblasting or water blasting near the elevator, protect these so that the operation is not impaired.

- Check the condition of the cable according to section 8.4.1 of this instruction manual.

- Clean the equipment periodically.

- Check the correct tightening of all screws periodically. Self-locking nuts should not be reused, they should be replaced.

- Replace damaged components or have them repaired by a technician. Repairs should only be carried out by an authorized workshop or by ACCESUS.

- Cleaning of the cable by high-pressure water is prohibited.

* A dirty cable causes premature wear or destruction of the cable, lifts and components in contact with the cable.

- Do not lubricate the cable with lubricants containing bisulfide (Molycote)

- Take into account the safety data sheets of the lubricant manufacturers.

- Please note the transport, storage and cleaning instructions given in section 7.6 of this instruction manual.

- The fasteners must be suitable according to the instructions in this instruction manual and the regulations/directives in force.

- During operation: Do not pick up the cable, do not tamper with the input or output of the cable.

- When carrying out welding work, national occupational safety and protection provisions should be taken into account.

- In some countries of the European Union, an examination of the commissioning by an authorized body is mandatory at the beginning of each new work.

- To cover risks arising from misuse, it is necessary for operators to use personal protective equipment (PPE) against falls.

4.1-Indications for the operator

- The operator is responsible for drawing up an emergency rescue plan and informing all operators and supervisors about it. The emergency plan must be in writing and kept together with this instruction manual.

- The operator is responsible for ensuring that the personnel receive training on all the measures stipulated in the rescue plan through drills in safe conditions.

- The operator is responsible for the availability of instruction manuals and ensuring the proper operation of the device.

* Warning and identification labels must be placed in a place where they are clearly visible at all times. It is necessary to replace the missing or no longer legible labels.

- The operator is responsible for the operation of the installation and for ensuring the performance of periodic maintenance.

- The operator or manufacturer of the installation must ensure that the load in case of emergency descent is sufficient in all situations and that the maximum operating load is not exceeded.

- The operator is obliged to keep the maintenance log book.

- Within the European Union, the European Directive 89/391/EC is in force. The national occupational safety regulations in force in the country of the operator must be taken into account.

- Provide appropriate personal protective equipment such as: protective gloves, hearing protection and fall protection.
- Provide sufficient lighting of the workplace in any case.
- This instruction manual must be handed over to the responsible personnel. Documents must be accessible at all times.
- The operator of the installation is responsible for choosing the appropriate fastening method and mooring possibilities.
- The fastening elements must correspond to the indications in this manual and the current standards/directives.
- If original spare parts are not used, safe operation cannot be guaranteed. This is especially applicable if the original cables are not used. In this case, the warranty right with respect to the manufacturer is invalidated. In case of CE certification, it loses its validity.
- Please note the permissible temperature range.

4.2-Responsibility of the manufacturer of the installation

- The installation manufacturer is responsible for the design, manufacture, assembly and commissioning of the installation, its approval and the issuance of the EC declaration of conformity.
- The ACCESUS products included in the delivery must be carefully selected by the installation manufacturer, must be used and assembled according to the indications in this instruction manual.
- The information and instructions contained in this instruction manual should be integrated into the installation instruction manual and supplemented by specific installation data. The simple delivery of this instruction manual is not enough.

5-Description of the equipment

5.1-Field of application

The ATURA safety device is designed for use with lifting equipment for people as well as combinations of equipment for lifting people and loads.


A safety device is, according to the European Directive 2006/42/EC, Annex V, a safety component. Safety components are considered machines.

The product is suitable for the following operating conditions:

-for temporary or permanent assembly installations.

-Permissible temperature range, see table section 5.3.

Any use other than what is indicated here will be considered improper.

 DANGER!	
Peligro de accidentes graves	Peligro de cortes y arañazos. Peligro de muerte por caída de objetos, caída a distinto nivel y/o rotura.
	-Queda prohibido el servicio de 24 h. -Queda prohibido el funcionamiento en zonas con peligro de explosión. -Queda prohibido el funcionamiento en entornos corrosivos. -Queda prohibido el uso en las proximidades de llamas abiertas o en entornos muy calientes.

Accesus Suspended Platforms is not responsible for any damages that may occur in this regard. The risks will be assumed exclusively by the operator. Regulatory use also includes compliance with all the instructions in this manual, in particular compliance with the installation and maintenance requirements.

The safety device can only be used with an original cable whose cable diameter is as indicated in this manual.

Repair and maintenance work can only be carried out by authorized maintenance personnel; see 8.1 'Authorized maintenance personnel'.

5.2-Safety and hygiene requirements

The ATURA safety device is a piece of equipment manufactured in accordance with Directive 2006/42/EC.

It is prohibited to put the machine into operation until the machine to which it is to be incorporated corresponds as a whole with the provisions of Directive 2006/42/EC, as well as with the corresponding national legal exemption relating to the implementation of the Directive in national legislation, and the corresponding declaration of conformity has been issued.

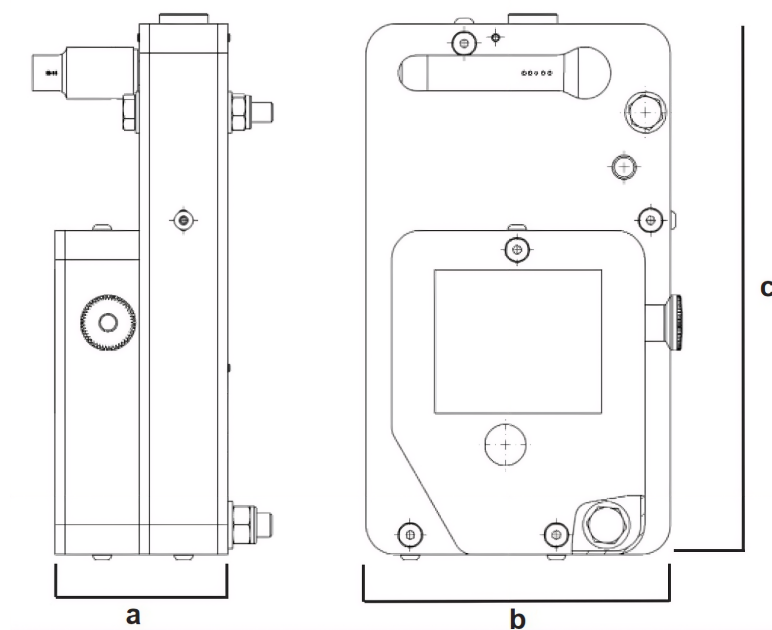
-In the case of machines for lifting loads, the operator or the manufacturer of the installation must carry out a risk assessment in accordance with Annex I to Directive 2006/42/EC. The EN 14492-1 standard must be taken into account in the planning of the installation.

-In the case of machinery for the lifting of persons or persons and goods referred to in Annex IV No 17 to Directive 2006/42/EC, the operator or the manufacturer of the installation shall carry out a conformity assessment procedure in accordance with Article 12, paragraph 3 or 4 of that Directive. The EN 1808 standard must be taken into account in the planning of the installation.

The safety device cannot be installed in installations that must comply with Directive 95/16/EC (Lifts Directive).

5.3-Technical characteristics

Type	Atura 500
CMU/WLL (kg)	600
Weight (kg)	7,25
Dimension a (mm)	88
Dimension b (mm)	155
Dimension c (mm)	275
T° of use (°C)	-10 / +55
Operating speed (m/min)	8
Ø and type of cable (mm)	Ø8,3 - 5x19 o 5x26, con alma sintética
Minimum cable breaking load (kg)	4800
Screw A1-A2	M10 8.8 y M12 8.8



5.4-Operation

The safety device controls the speed of the lifting equipment for people and/or loads. In the event of excessive speed, the safety device stops the downward movement of the equipment by means of an interlock in the safety cable.

The safety device works automatically. The speed of the moving safety cable is constantly controlled by a centrifugal system.

In the event of excessive speed, the centrifugal system activates the clamping jaws. The clamping jaws clamp the load to the safety cable. The clamping jaws are self-closing: if the load moves in the opposite direction to the lifting direction, the clamping jaws are automatically tightened. The higher the pulling force, the greater the closing effect

When mounting the safety device, the direction in which the cable or the safety device is activated must be taken into account, e.g. in the event of a breakage of the cable from the holder, so that the impulse to hold the cable is activated.

The braking direction (B) is the direction in which the safety device holds the end of the cable with load. The direction of cable movement (A) is the direction in which the cable passes through the safety device, regardless of whether :

The safety device is attached to a load carrier or a component and moves up and down on a fixed cable

The cable is moved through, e.g., a subject device at the customer's

The safety device must be mounted in such a way that the direction (A) in which the cable moves through the safety device at the time of a fault occurs is opposite to the direction of the safety device (B).

In this way, the elevator/cargo lifting equipment is insured against the following damages:

Breakage of the carrier cable

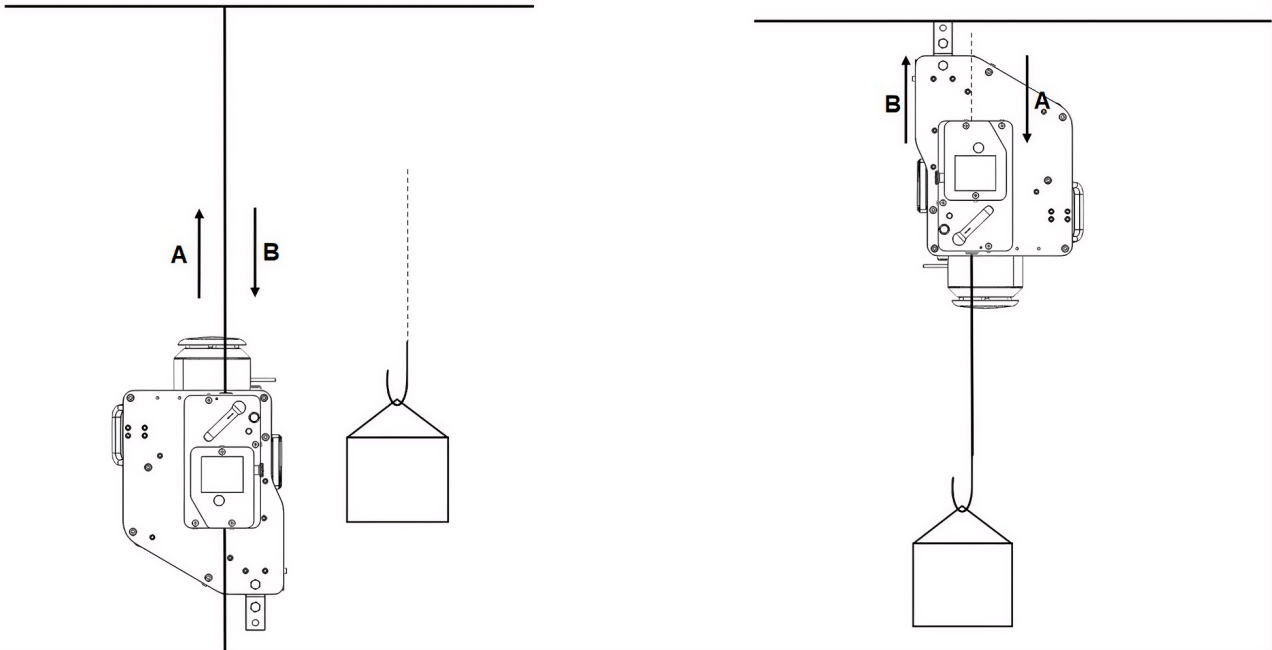
Elevator failure

The manual lock button also allows the safety device to be activated manually in case of emergency.

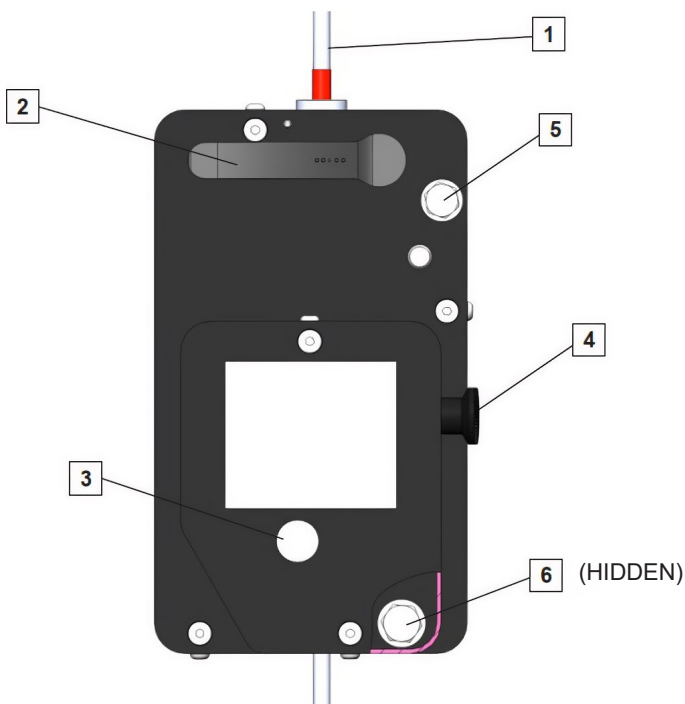
5.5-Main components

5.6-Safety devices

The manual lock button also allows the safety device to be activated manually in case of emergency



5.7-Fijación



Nº	Denomination
1	Cable security
2	Opening lever
3	Peephole, centrifugal control
4	Push button manual activation
5	Fixing hole M10
6	Fixing hole M12

General:

- Check if the components and accessories are complete.

- Check for damage.

- Check the correct tightening torque of all screws.

- Replace the damaged components or have them repaired by a technician.

Repairs should only be carried out by a specialized workshop or by Accesus.

The data on the strength of the screws are in the table in section 6.3.


Please note the instructions in section 6.2. A.

Bolts or pins of the same strength and security as the screws can be used.


Fixing by means of 2 screws with DIN985 lock nuts. Replace the screws and/or nuts when they are not in perfect condition.

Fixing by means of holes different from A1 and A2 according to the figure in section 5.3 is prohibited.

The safety device must be fixed so that the cable is inserted vertically from above into the safety device. The safety device must be able to fit freely on the cable. The cable must be tensioned with a tensioning counterweight or a suitable winder.

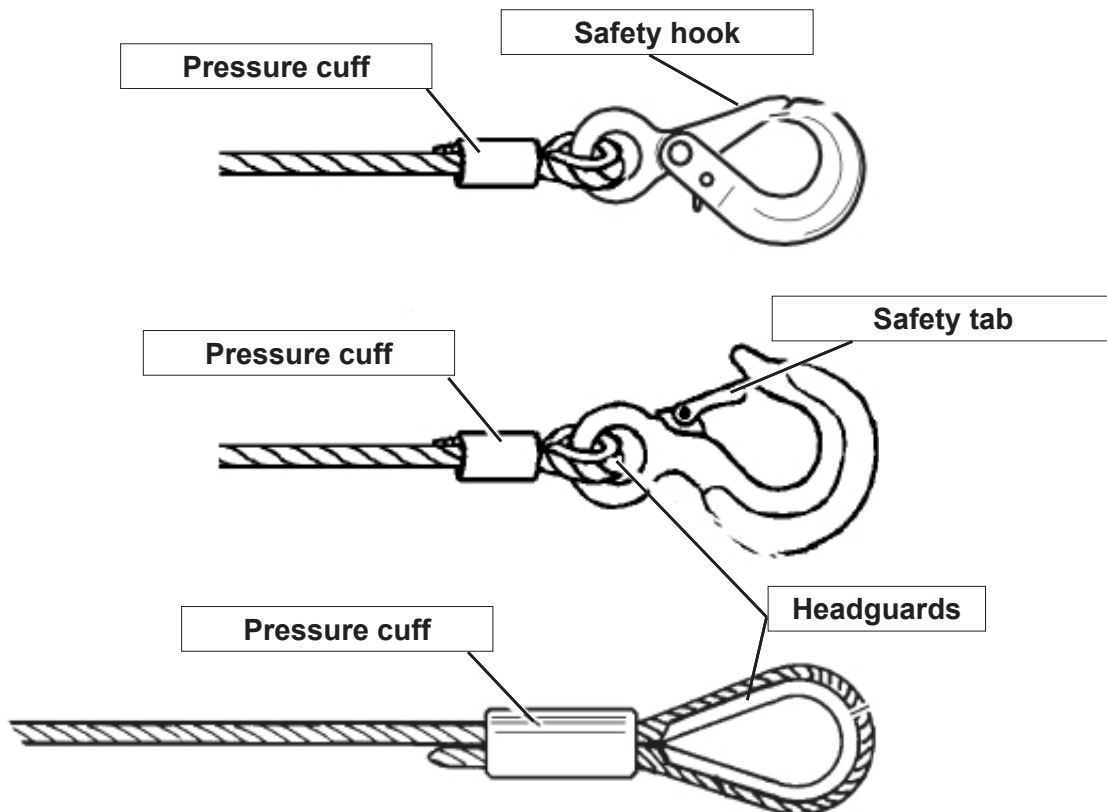
 DANGER!	
High-strength galvanized screws can become brittle and break	Danger of serious accidents
	-Do NOT use high-strength galvanized bolts/screws (10.9 or 12.9) for anchoring. -Use 8.8 resistance screws.

5.8-Cables

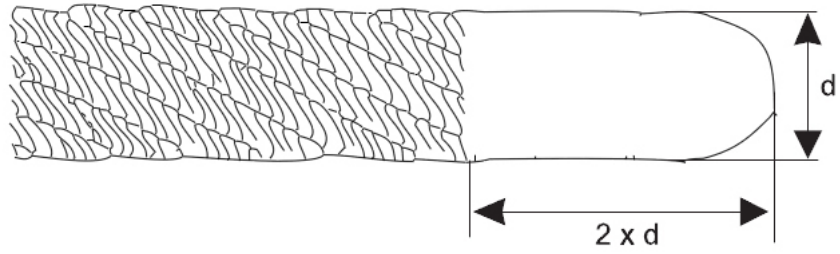
 DANGER!	
Incorrect cable or cable with incorrect diameter	Fall hazard injuries from falling objects and malfunctions
	-Use only original cables authorized by Accesus with the correct cable diameter and the specified construction. -You can check the cable diameter and construction mode specified in the table in section 5.3.

Characteristics of the construction of the cables:

A-HEADGUARD OR HOOK



B-TIP MOUSE TAIL



6-Assembly and commissioning

6.1-Directives and standards

The product complies with the following directives and standards:

- Machinery Directive 2006/42/EC

- EN ISO 12100:2010

- Machines for lifting people or people and goods (people transport):

IN 1808:2015

- Directive 2006/95/EC has been complied with according to Annex I n° 1.5 of Directive 2006/42/EC with regard to its protection objectives.

The operator or the manufacturer of the installation is responsible for ensuring that the machine is used in accordance with the limits indicated in these instructions. The above-mentioned directives and standards must also be taken into account by the operator or the manufacturer of the installation for the machine to which this machine is to be incorporated.

6.2-Pre-assembly checks

A-Checking of supports and suspension points.

The arrangement of the constructive elements to hold the product must be carried out according to the current directives and standards (see 6.1. Directives and standards).

To make the arrangement of the suspension construction, the total suspended load must be taken into account for the specific application case. The total suspended load is the static load that exerts its effect on the suspension system, and consists of the payload, the own weight of the load lifting equipment, the additional equipment, the metal cables and the control and connection ducts.

If applicable, a test report describing the static and dynamic tests in detail should be attached.

B-VERIFICATION OF THE ASSEMBLY SITE.

Take into account the necessary mounting space according to image and table section 5.3.

The safety device must be fixed so that the cable is inserted vertically from above into the safety device. The safety device must be able to fit freely on the cable. The cable must be tensioned with a tensioning counterweight or a suitable winder.

The safety device must be installed in such a way that the operator can activate on the manual lock button at all times and control the operation in the centrifugal control sight glass.

C-CHECKS OF COMPONENTS AND ACCESSORIES.

General:

- Check if the components and accessories are complete.
- Check for damage.
- Check the correct tightening torque of all screws.
- Replace the damaged components or have them repaired by a technician. Repairs should only be carried out by a specialized workshop or by Accesus.
- Trigger the safety device using the manual lock button, a clearly perceptible sound should be heard when locking.

Cable:

- Check whether the diameter and the type of construction of the cable are suitable for the specific product and application case. See section 6.

- The loading must be guided by the customer.

If the load cannot be guided by the customer, an anti-rotation cable should be used.

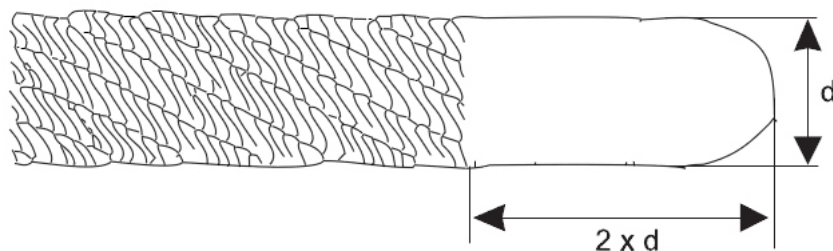
- Check if the cable length is sufficient.

At least 2m leftovers are required for the tension counterweight.

- Check for the presence of visible damage along the entire length of the cable. See examples:

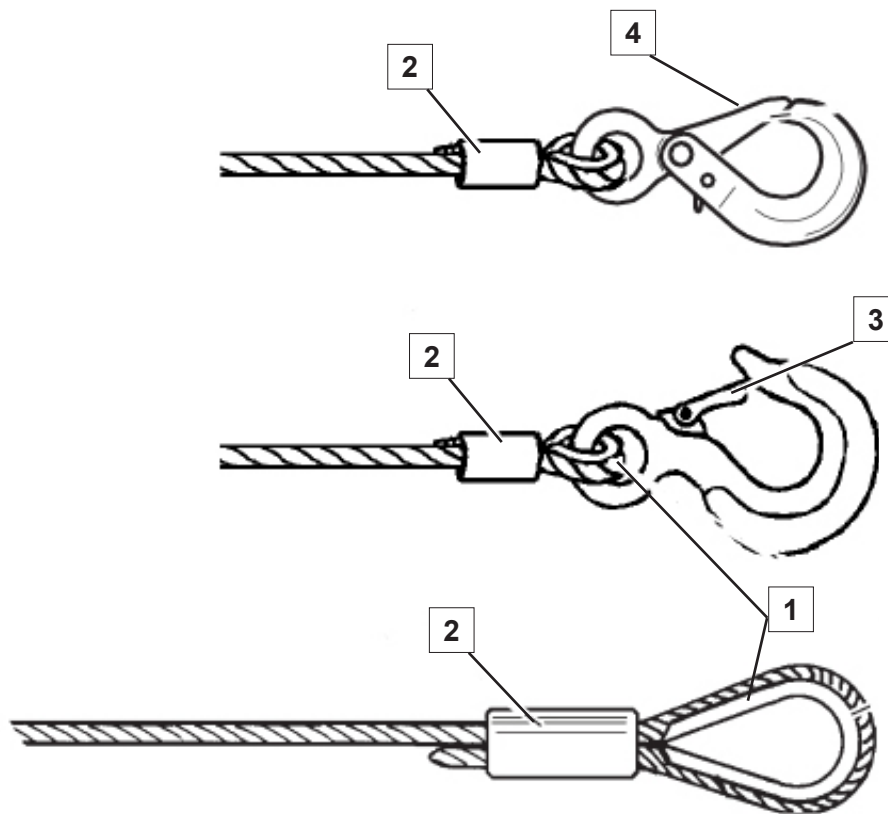


- Check the tip of the cable according to the following picture:



- Clean regularly.

- Check if the headguard (1) and the pressure sleeve (2) are damaged (see screenshot below).



- Cables con gancho:


controlar que el gancho y la lengüeta de seguridad (3) estén intactos, véase Figura de la pág. 23.

- Cables with safety hook:

– Check the tip of the cable according to the following picture:

Fixing elements:

The anchor screws or bolts must be quality 8.8 or equivalent. 2 screws must be used per winch.

 DANGER!	
High-strength galvanized screws can become brittle and break	Danger of serious accidents
	-Do NOT use high-strength galvanized bolts/screws (10.9 or 12.9) for anchoring. -Use 8.8 resistance screws.


6.3-Mounting of the suspension

- The assembly can only be carried out by trained personnel.
- The workplace should be sufficiently illuminated.
- The distance between the safety cable and the lifting cable should be as small as possible


-Position of the fixing component:

The position between the suspension point and the safety device must be chosen so that the cable enters the inlet of the safety device vertically.

6.3.1-Fixing the device


 DANGER!	
Improper fixation	Danger of death by falling. Danger of injury from falling objects.
	-Fix the safety device only in the indicated holes and with the indicated fixing elements. -The cable must pass through the safety device with a vertical displacement.

The anchor screws or bolts must be quality 8.8 or equivalent. 2 screws should be used per safety device.

 DANGER!	
High-strength galvanized screws can become brittle and break	Danger of serious accidents
	-Do NOT use high-strength galvanized bolts/screws (10.9 or 12.9) for anchoring. -Use 8.8 resistance screws.

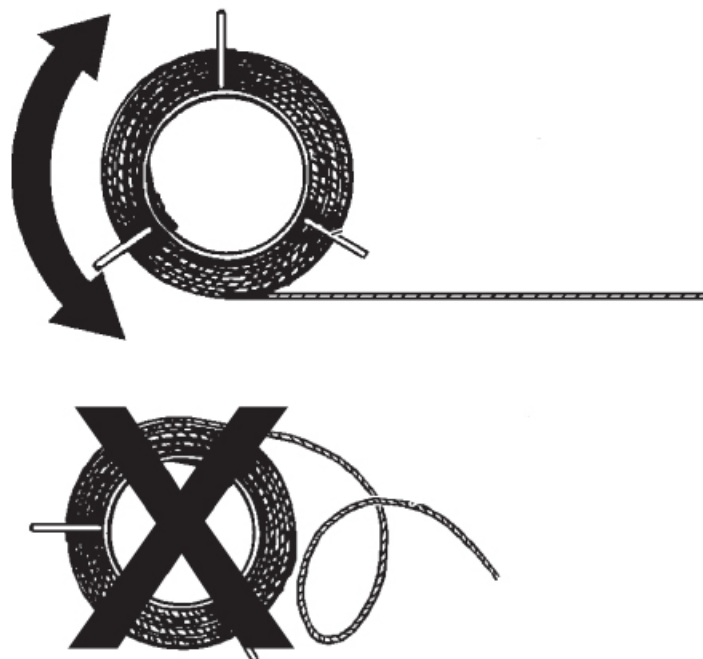
Take into account the indications in section 5.7.

6.4-Instalación del cable

 DANGER!	
<p>Damage due to cable handling. Danger due to improper fastening and/or cable damage. Danger by entrapment</p>	<p>Danger of cuts, scratches and entrapment Danger of death due to falling objects, falling to different levels and/or breakage.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> -Use protective gloves to handle the cables. - Only the cables specified by the manufacturer should be used. -Make sure that the diameter of the cable corresponds to that indicated in the table in section 5.3, that the length of the cable is sufficient for the height of the work to be performed and that the tip is correct. - The cable should hang freely. -Do not touch the cable when the winch is in operation. Do not grab the entrance or exit of the safety device. -Pay attention to the loops. - Keep an appropriate distance from the cable. -The cable must be tensioned with a suitable counterweight.


- When the fixing point for the cable is above the winch, the cable must be fixed before being inserted into the winch.

-Unroll the cable preventing loops from forming in its handling.



- Opening the safety device, by means of the opening lever on the safety device.
- Insert the tip of the cable into the safety device.
- Keep sliding the cable by hand until it comes out through the opposite opening.
- Provide a free outlet of the cable, so that the loose end can avoid twisting.
- If necessary, pass the loose cable rope through a cable pulley or other appropriate cable guide, so that it does not pass over edges and become damaged.
- Fix a counterweight of 15-20 kg at approx. 10-20 cm from the ground
- Place the loose cable end properly, so that no loops or knots can form.

6.5-Operation test

 DANGER!	
Risk of injuries and injuries due to falling objects, falling at different levels and/or breakage.	Danger of death due to falling objects, falling to different levels and/or breakage.
	- Do not stay under suspended loads. - If necessary, block the danger zone.

Prior control:

- Control the anchor point.
- Control the connection between the safety device and the elevator
- Control whether the cable enters the safety device vertically.

General performance test (see 5.5.):

- Check for external damage.
- Pressing the manual lock button (4) during the downward movement.

The safety device must lock and retain the cable.

- Open the safety brake: turn the opening lever (2) counterclockwise until it is locked.

Check the operation of the centrifugal system:

- Every time a displacement is made, check through the peephole (3) if the centrifugal system rotates.


Check the activation of the safety brake:


The operation of the lock speed can be checked by two different tests. The test method depends on the mounting situation of the safety device.

- Method 1: The safety device is disassembled, lifted approx. 30 cm and is dropped (vertically) down the cable.

- Method 2: The safety cable is pulled manually through the safety device

Method 1:

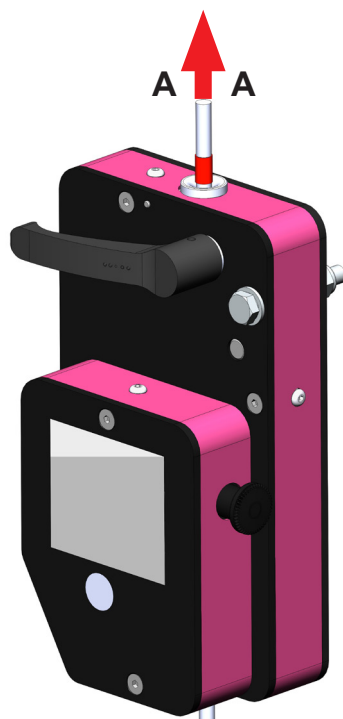
 DANGER!	
Danger of injury from falling objects. Danger of crushing and shearing.	The following checks involve a risk of crushing and shearing between the down safety device and the components provided by the customer. -Do not put your hand in the fall path of the safety device.
	If the safety device is not activated and there is no component limiting the fall path, the safety device may fall uncontrollably and endanger other people. - If necessary, limit the fall path by appropriate measures.

 IMPORTANT!	
Danger of damage to the safety device or other components.	During the next test, the safety device may collide with components provided by the customer and suffer damage. -Take into account that the safety device cannot collide with the components at the customer's expense - If necessary, limit the fall path by appropriate measures.

- Removing the fastening of the safety device (5,6).
 - Lift the safety device approx. 30 cm on the cable.
 - Drop the safety device: it must be closed after a maximum of 8 cm and remain fixed on the cable.
 - Opening the safety device: turn the opening lever (2) counterclockwise until it is locked.
- Lowering the safety brake by the cable.
 - Mount the safety brake.

Method 2 (checking the blocking speed):

- Remove the tension counterweight from the safety cable.



ATURA

- Pull the cable in the 'A' direction.
- The safety device must be closed and the cable retained.

- Opening the safety device: turn the opening lever (2) counterclockwise until it is locked.

- Tighten the safety cable again by pulling manually.

- Put the tensioning counterweight back on the safety cable.


End of the check: Write down the result of the checks in the logbook.

7-Use

7.1-Preliminary verifications

- A. The user must have training in the use of the device.
- B. Check, every day, that there is no dirt attached to the cable, and if so, clean it.
- C. Perform, every day, the test of operation. See section 6.5.
- D. Write down the result of the checks in the log book.

7.2-Use

 DANGER!	
Danger of injury due to too great a falling distance	If an upward displacement occurs with the safety device closed, the safety cable will be pushed upwards and there will be no tension between the suspension system and the safety device.
	Before making any movement, make sure that the hand lever is set to OPEN and is engaged.

- Opening the safety device: turn the opening lever counterclockwise until it is engaged.
- Start the elevator.
- Every time a displacement is made, check through the peephole if the centrifugal system rotates.

Indication:

Carry out this check as soon as possible, before the load lifting equipment has reached a height of more than 2 m.

- Stop the lifting equipment on the spot
- Take into account the operator's emergency plan

- Disassemble the safety device and send it to ACCESUS or to a workshop authorized by ACCESUS

The safety cable is not tight:

If the safety cable has been loosened with the safety device closed:

- Stop the elevator.
- Check if the cable is hanging freely.
- Opening the safety device: turn the opening lever counterclockwise until it is engaged.
- Tighten the safety cable again by pulling manually.
- Do not continue the movement until the safety cable is taut again.


7.2.1- Manual activation

(See section 5.5) The manual locking button (4) allows the safety device to be locked manually in case of emergency.

7.2.2- Immediate actions in case of arrest

A stop means that the safety device is activated, for example, when a break occurs in the elevator gear or in case of a break in the working cable.

If the cause is the breakage of the working cable or a failure of the elevator:

 DANGER!	
Danger of serious accidents due to incorrect behavior	<ul style="list-style-type: none">- Keep calm- Check the causes- Remove the error

- Proceed to the evaluation of the people who are in the elevator. See the documentation of the people lifting equipment or, if applicable, the operator's emergency rescue plan.

- Ensure the lifting equipment of people by means of the appropriate measures, so that the working cable or the elevator can be changed.

- Secure the safety cables on the ground, tensioning them.

If it can be guaranteed that it is not a breakage of the working cable or a failure of the elevator:

- Try to scroll it up

If it is not possible:

- Evacuate the people inside and secure the people lifting equipment (see above).

If it can be moved upwards, it is likely that there is a malfunction in the safety device.

- Move it up briefly to lighten the cable load.

- Opening the safety device: turn the opening lever (2) counterclockwise until it is engaged.

- When necessary, tighten the safety cable again by pulling manually.

- Scroll it down.

- Pressing the manual activation button while scrolling down

- Move it down until the load is held on the safety cable with the safety device.

If the load is not maintained:

- Evacuate the people inside and secure the people lifting equipment (see above).

If the load is maintained:


- Move it up briefly to lighten the load on the cable

- Opening the safety device: turn the opening lever (2) counterclockwise until it is engaged.

- Carefully lower the load lifting equipment, being prepared at all times to press the manual activation button of the safety device.

7.2.3- Actions in case of breakdown or arrest:

- Disassemble the safety device and send it to ACCESUS or an authorized

 DANGER!	
Danger of serious accidents	When a stop occurs, the entire construction is subjected to impact forces. It is possible that damage may be caused to the suspended construction, the fixing equipment, the cable and the safety device.
	<ul style="list-style-type: none">-The safety device must be checked by ACCESUS or an authorized workshop.- An expert should carry out a check at the place of use

workshop

Verification carried out by an expert at the place of use:

- Safety cable

- Suspension point of the safety cable

- Point of attachment of the safety device at the customer's expense

- All the fasteners and joints

In case of manual activation of the safety device, uncontrolled activation due to vibrations or over-tilting of the platform or cable, no check is required.

7.3-Foreseeable misuse

Any warranty claim or liability for personal or material damage is excluded when these are due to one or more of the following causes:

- Non-regulatory use of the product, accessories or supporting means belonging to the product

- Operation with a dirty cable

- Use in ATEX zones or explosive atmospheres

- Maintenance intervals not respected

- Cleaning with a high-pressure cleaner

- Improper assembly, commissioning, operation, maintenance and repair

- Defective control of the parts of the appliance and its accessories subjected to wear

- Repairs carried out improperly and without authorization


- Use of non-original spare parts

- Modification of the settings of the safety devices

- Utilización con sobrecarga

- Direct mooring of the cable to the anchor point (cables without end guards or hook)
- Catastrophe or force majeure
- The manufacturer assumes no responsibility for damages caused by alterations and modifications to the products
- Defective or damaged products, accessories or hoists cannot be used
- Anchoring of the safety cable at the same point as the working one
- Use in a lifting equipment with speeds exceeding 18 m/min

7.4-Dismantling

 DANGER!	
Damage due to cable handling. Risk of injuries and injuries due to falling objects, falling at different levels and/or breakage.	Danger of cuts and scratches. Danger of death due to falling objects, falling to different levels and/or breakage.
	<ul style="list-style-type: none"> - Before proceeding to the disassembly of the cables and during the entire maneuver, make sure that the danger zone is free of people. -Use appropriate PPE's: harness, protective gloves, safety boots, protective helmet, etc. - Avoid the formation of loops in the handling of the cables. - Use intercoms for the coordination of maneuvers between the operators at the base and the operators at the suspension level.

- Removing the counterweights from the safety cable



IMPORTANT!

Excessive wear or damage due to the incorrectly opened safety device

-Always operate the safety brake lever to the stop and keep it until the cable has come out.

- Opening the safety device: turn the opening lever (2) counterclockwise until it is engaged.

- Always operate the safety brake lever to the stop and keep it.
- Pull the cable up manually.

-Disassemble the safety device: remove screws.

- Wind the cable according to winding rings or winders, in order to avoid forming loops that make the cables useless.

Cable in winding ring



Cable in winder



- Disassemble the fixing of the elevator

7.5-Transportation and storage

7.5.1- Transport

General information on transport:

- Avoid damage during transportation.

- In case of heavy components, use suitable means of transport or carry out the transport between two people.

Cables

- Transport the cable in winding rings or winders.

The climbing of the platform stops when the stroke stop touches the disc or the stroke stop stop fixed on the cables.

- The descent maneuver is still possible.
- In case of failure, it has a second contact that cuts off all movements of the platform.
- The limit stop must be installed, on the safety cable, 20-30cm below the height of the cable hook.
-

7.5.2- Storage

General storage conditions:

- Dry place (maximum 75% relative humidity of the air)

- No dust.

- Uniform ambient temperature

Cable storage conditions


- Lightly oiled.

- No crushing load, pressure or traction.

- Protect cables from direct sunlight radiation, chemicals, dirt and mechanical damage.

8-Maintenance

8.1-Authorized maintenance personnel

 DANGER!	
Danger due to defective repair and/or maintenance work carried out	Danger of serious injuries due to falling objects and/or falling at different levels.
	-Maintenance work that requires the opening of the product may only be carried out by the following: <ul style="list-style-type: none"> - Accesus -Workshops authorized by Accesus -Maintenance staff trained and certified by Accesus.

8.2-Necessary checks

A written proof of proof is required for both the annual and extraordinary reviews. The checks should be noted in the included log book.

Before each use

The correct condition must be checked before each use (see section 6.5.).

Annual security review

The safety review should be done once a year.

The safety check can only be performed by authorized maintenance personnel; see 8.1. Authorized maintenance personnel. Depending on the conditions of use (e.g. operation in an environment with a high degree of fouling), an intermediate overhaul may be necessary.

Depending on the operating and environmental conditions (added load, dirt on the cable, etc.), the winch traction sheave may wear out prematurely. If it is worn out, it should be replaced.

The general repair of the safety device must be carried out by Accesus or by a workshop authorized by Accesus.

8.3-Maintenance intervals

Take into account the maintenance work and the intervals described below:

Interval	Work	Execution
Diary	-Check the fastening of the safety device. -Check for the presence of dirt adhering to the cable. -Functional test, see section 6.5	User
Weekly	-Check cable, see section 8.3.1.1 -Check connection hose and control hose	User
1 time a year	-Complete safety check of the equipment.	ACCESUS or a workshop authorized by ACCESUS
When necessary	-Clean, lubricate and/or replace the cable, see section 8.3.1.1 -Clean the safety device, see section -Clean the limit switches, lubricate the limit switch drive.	A person appointed and trained by the operator

8.3.1- Cables

Only the cables recommended and supplied by ACCESUS guarantee the operation of the elevators.

Cleaning: If necessary, dry brush, dirty cables and, if necessary, grease them again.

NEVER CLEAN THE CABLES WITH HIGH-PRESSURE WATER!

Greasing: The lifting cables should be greased regularly. To do this, use multipurpose grease or oil and distribute it using a rag along the entire length of the cable.

NEVER LUBRICATE THE CABLE WITH LUBRICANTS CONTAINING DISULFIDE (e.g. Molycote)

8.3.1.1-Replacement of the cables

Only the cables recommended and supplied by ACCESUS guarantee the operation of the elevators with total safety.

The cable has a nominal diameter of 8.3mm, a hook with a safety lock at one end and a rounded free tip at the other. The cable has an identification plate that identifies the origin, diameter and length.

The cables must be replaced in the following cases:

- A. Reduction of the diameter. Minimum diameter 7.4mm (for the cable of nominal diameter 8.3mm).
- B. Breaking of more than 10 strands over a length of 25 cm for the Ø8.3 mm cable.
- C. Deformations in the basket or rupture of one of the cable ends.
- D. Cable crushed, untwisted.
- E. Strong oxidation.

8.3.1.2-Repair cable tips

The repair of the tip can be carried out by the user or sent to Accesus or a workshop authorized by Accesus.

If you need information to perform a tip repair please contact Accesus.

8.4-Spare parts and accessories

If you are interested in spare parts, send the supplier Accesus a message.

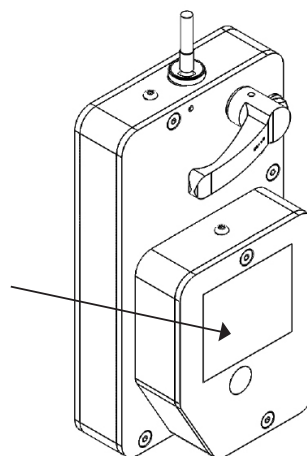
You will find the necessary information to identify the parts on the nameplates.

8.5-Characteristic plates

The characteristic plates that are missing or illegible must be replaced.




Identification tag



8.6-Identification/repair of faults

If you are interested in spare parts, send the supplier Accesus a message.

You will find the necessary information to identify the parts on the nameplates.

 DANGER!	
Danger due to defective repair and/or maintenance work carried out	Danger of death due to falling objects, falling to different levels and/or breakage. Danger of death by electrical contact.
	- Stop the work immediately.

Breakdowns	Probable causes	Solution
The safety device cannot be opened	-The safety device secures the load to the safety cable	-Climb to transfer the load to the working cable
	- Mechanical breakdown	-Replace the safety device and take it for repair
The safety device is activated on a normal descent	- Detention	-See section 7.2.2 'immediate actions in case of arrest'
	- The speed of the elevator is too high	- Check the elevator
	-The activation speed of the security device has been set incorrectly	-Replace the safety device and take it for repair
	-The speed difference between working cable and safety cable when starting up is too big	-The tensioning counterweight of the safety cable is missing. Place the tensioning counterweight.
The centrifugal system does not rotate	Dirt or mechanical breakdown	-Replace the safety device and take it for repair
	Formation of ice	-Carefully heat up to a maximum of 60°C using hot air.

9-Disposal and environmental protection

Reusable materials have been used for the manufacture of the apparatus. The device must be subjected to a regulatory disposal for subsequent scrapping. It must be carried out correctly according to the waste directive 2008/98/EC which is the one applied in the European Union.

According to Directive 2012/19/EU, the manufacturer is obliged to recover and manage certain pneumatic and electronic components. The components in question are identified on the nameplate with the following symbol:

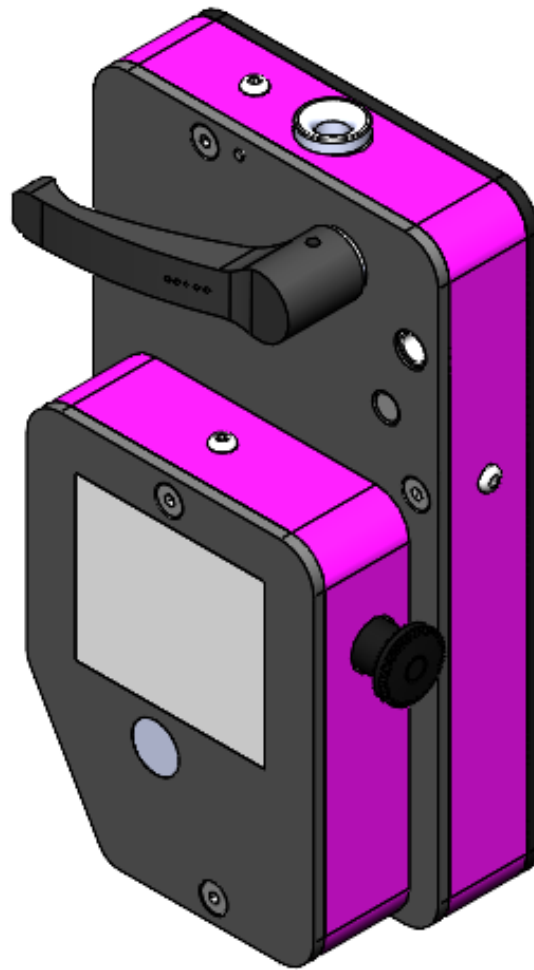


TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / TYP / TYPE / TIPO / TYPE / TYYPPI / TYPE / TYP / ΤΥΠΟΣ / TYP / TIP / TÍPUS / TYP / ТИП / TIP / TYP/ TIP	
ATURA	
N° DE SÉRIE / N° DE SÉRIE / SERIAL NO / Nr. DI SERIE/ SERIEN-NR / SERIENUMMER / N° DE SÉRIE / SERIE-NUMMER / SARJANUMERO / SERIENUMMER/ SERIENR / ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ / Nr SERII / SERİ NUMARASI / SZÉRIASZÁM / VÝROBNÍ ČÍSLO / СЕРИЕВ N° / NR. DESERIE / VÝROBNÉ ČÍSLO / SERIJSKA	
XXXXXX	
Responsable de la documentación / Responsible for the documentation / Responsable de la documentació / Responsabile della documentazione / Dokumentationsverantwortlicher: / Documentatieverantwoordelijke / Responsável pela documentação / Dokumentationsansvarlig / Asiakirjan sisällöstä vastaava henkilö: / Dokumentasjonsansvarlig / Dokumentationsansvarig / Υπεύθυνος τεκμηρίωσης / Odpowiedzialny za dokumentację / A dokumentációt felelős személy: / Osoba odpowiedzialna za dokumentaci / Dokumentasyon sorumlusu / Отговорник за документацията / Responsabil cu documentația / Osoba zodpovedná za dokumentáciu / Odgovorna oseba za dokumentacijo	
ACCESUS GROUP, S.L. C/Energía 54, 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona) – SPAIN Telf.: (+34) 93 475 17 73 - Email: accesus@accesus.es	
Nombre / Name / Nom / Nome / Name / Naam / Nome / Navn / Nimi / Navn / Navn / Nazwa / Имя / Név / Název / Име / Nume / Názov / Ime	XXXXXX
Cargo / Charge / Bureau / Posizione / Position / Positie / Posição / Position / Asema / Posisjon / Placera / Θέση / Rozycja / Позиция / Pozíció / Pozice / Позиция / Pozitje / Pozícia / Položaj	XXXXXX
Lugar y fecha: / Place and date: / Lieu et date / Luogo e data / Ort und Zeit / Plaats en datum / Lugar e data / Sted og dato / Paikka ja päivämäärä / Sted og dato / Plats och datum / Μέρος και ημερομηνία / Miejsce i data / Место и время / Hely és dátum / Místo a datum / Място и дата / Loc și dată / Miesto a dátum / Kraj in datum	XXXXXXXXXX, XX/XX/20XX
Firma / Signature / Signature / Firma / Unterschrift / Handtekening / Assinatura / Underskrift / Allekirjoitus / Signatur / Signatur / Υπογραφή / Podpis / Подпись / Aláírás / Podpis / Подпис / Semnătură / Podpis / Podpis	[Redacted Signature]





C/Energia 54, 08940Cornellà de
Llobregat (Barcelona)
Telf.: (+34) 93 475 17 73
www.accessus.es
accessus@accessus.es



ANTICHUTES ATURA 121001

**Ce manuel original doit toujours être à la disposition de l'utilisateur.
Demandez-en davantage si vous en avez besoin.**

Índice

1- Informations sur le manuel:	5
2- Symboles utilisés dans ce manuel	5
3- Général:	6
3.1- Glossaire et abréviations utilisés dans ce manuel d'utilisation:	6
4- Instructions préalables et avertissements:	7
4.1-Indications pour l'exploitant	10
4.2-Responsabilité du fabricant de l'installation	11
5-Description de l'équipement	12
5.1-Champ d'application	12
5.2-Exigences de sécurité et d'hygiène.....	13
5.3-Caractéristiques techniques	14
5.4-Fonctionnement.....	15
5.5-Éléments principaux	16
5.6-Dispositifs de sécurité	17
5.7-Fixation.....	17
5.8-Câbles	18
6-Montage et mise en service	20
6.1-Directives et normes.....	20
6.3-Montage de la suspension	24
6.3.1-Fixation de l'appareil	24
6.4-Installation du câble.....	25
6.5-Épreuve de fonctionnement	27
7-Utilisation	31
7.1-Vérifications préliminaires	31
7.2-Utilisation.....	31
7.2.1- Activation manuelle	32
7.2.2- Actions immédiates en cas d'arrêt.....	32
7.3-UMauvaise utilisation prévisible	35
7.4-Démontage.....	36
7.5-Transport et stockage.....	38
7.5.1- Transport	38
7.5.2- Stockage	38


8-Maintenance	39
8.1-Personnel de maintenance autorisé.....	39
8.2-Vérifications nécessaires.....	39
8.3-Intervalles de maintenance	40
8.3.1- Câbles	40
8.4-Pièces de rechange.....	41
8.5-Plaques signalétiques	41
8.6-Identification / réparation des pannes	42
9-Élimination et protection de l'environnement	43
10-Modèle de déclaration d'incorporation	44
11-Historique de la machine	46


 DANGER !	
Risque de blessures et lésions dues à la chute d'objets, à une défaillance, à une application incorrecte et/ou à une utilisation incorrecte.	Lire attentivement l'intégralité du manuel d'instructions avant l'installation et la mise en service de la machine. Les instructions et procédures décrites dans ce manuel doivent être suivies afin de garantir une utilisation sûre de l'équipement.


1- Informations sur le manuel:

Date d'édition	Fabricant
2 Édition: 05/2026	ACCESUS GROUP, S.L. C/Energia 54 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona) Telf.: (+34) 93 475 17 73 www.accesus.es accesus@accesus.es
Droits de propriété industrielle : Tous les droits relatifs à la propriété de ce manuel d'instructions sont réservés.	

2- Symboles utilisés dans ce manuel

 DANGER !	
Type et source du danger	Conséquence : par exemple des dommages . Mesures à prendre pour éliminer toute possibilité d'accident.

 IMPORTANT !	
Type et source du danger	Résultat : par exemple des dommages à l'équipement ou à l'environnement. Mesures à prendre pour éliminer toute possibilité d'accident.

 REMARQUE	
Ce symbole n'est associé à aucune instruction de sécurité, il fournit des informations visant à améliorer la compréhension..	

3- Général :

Ce manuel d'instructions est destiné aux opérateurs de l'équipement décrit. Ce manuel doit être accessible à l'opérateur à tout moment. Demandez davantage d'exemplaires si nécessaire.

ACCESUS GROUP, S.L. se réserve le droit de modifier le produit décrit dans ce manuel d'instructions dans le cadre de sa politique d'amélioration continue. Les clients peuvent obtenir la documentation relative à d'autres produits ACCESUS en la demandant à

ACCESUS par les moyens décrits dans la section 1 de ce manuel d'instructions. Veuillez visiter notre site web www.accesus.es.

3.1- Glossaire et abréviations utilisées dans ce manuel d'utilisation:

C.M.U.	Charge maximale d'utilisation
Électricien	Un électricien est un professionnel qui possède des connaissances suffisantes ou a obtenu la qualification nécessaire grâce à une formation lui permettant de connaître les risques et d'éviter les dangers liés au travail dans un environnement électrique.
Opérateur	Professionnel qui utilise l'équipement
PST	Plateforme Suspendue Temporaire

4- Instructions préalables et avertissements :

- Seules des personnes autorisées, correctement formées et aptes psychiquement peuvent utiliser l'équipement. L'équipement doit être tenu hors de portée des personnes non autorisées à l'utiliser.

- Avant d'installer et d'utiliser l'équipement, il est indispensable, pour garantir la sécurité et l'efficacité de son utilisation, de lire et d'assimiler le contenu de ce manuel et d'agir conformément à ses indications. De même, avant la mise en service, il faut lire les différentes étiquettes apposées sur l'équipement.

- Ce manuel doit être conservé en bon état et être à la disposition de tout opérateur utilisant l'équipement.

- En cas de perte ou de détérioration des étiquettes, celles-ci doivent être remplacées avant de remettre l'équipement en service. D'autres manuels et étiquettes peuvent être fournis sur demande.

- L'entreprise responsable doit appliquer la réglementation de sécurité relative au montage, à l'utilisation, à la maintenance et aux contrôles techniques de l'équipement. À cette fin, elle doit donner les instructions aux opérateurs et vérifier leurs aptitudes.

- Avant sa mise en service, le responsable ou le chef de chantier doit vérifier et s'assurer du bon état de l'ensemble de la PST.

- Ne jamais utiliser l'équipement ou un accessoire (câbles, suspensions, etc.) présentant un mauvais état apparent. Un contrôle périodique du bon état du matériel par une personne compétente est une condition essentielle de sécurité. Toute maintenance non décrite dans le présent manuel doit impérativement être effectuée par le fabricant ou par un réparateur autorisé.

- Ne jamais utiliser l'équipement pour un autre usage que celui indiqué dans ce manuel. Le fabricant ne peut pas garantir le produit pour d'autres configurations non décrites dans le présent manuel. Pour d'autres applications, consulter le fabricant ou un technicien professionnel spécialisé avant de procéder au montage de l'équipement.

- Ne jamais utiliser l'équipement au-delà des limites d'utilisation définies dans le présent manuel et, en particulier, ne pas dépasser la charge maximale d'utilisation indiquée sur la plaque de charge.

- Outre les instructions indiquées dans le présent manuel, le fabricant décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un démontage des appareils ou de toute modification ou manipulation effectuée hors de son contrôle, notamment en cas de remplacement de pièces d'origine par d'autres de provenance différente.

- L'équipement est conçu pour une durée de vie de 10 ans. Cette durée est basée sur une utilisation de la plateforme conforme aux instructions du présent manuel, jusqu'à 200 heures par an, et à condition que les révisions annuelles correspondantes soient effectuées.

- Ne jamais utiliser l'équipement dans des conditions sévères, telles que des conditions atmosphériques extrêmes, un environnement corrosif, des champs magnétiques élevés, des atmosphères potentiellement explosives (ATEX), des travaux en ligne sous tension ou des travaux en espaces confinés, etc.

- Ne jamais utiliser la PST pour la manipulation de charges dont la nature pourrait engendrer des situations dangereuses (par exemple : métal en fusion, acides/bases, matériaux radioactifs, etc.).

- Seuls les câbles originaux autorisés peuvent être utilisés. Veillez au type et au diamètre des câbles.

- El cable, los componentes en contacto con el cable y los elevadores no se deben ensuciar con materiales de construcción tales como hormigón, resina epoxy u otros adhesivos. Proteja el equipo de la suciedad. En entornos con alto grado de suciedad se deben utilizar cepillos y accesorios para la limpieza del cable.

IMPORTANT :

Si vous devez confier le matériel décrit dans le présent manuel à du personnel sous-traitant ou assimilé, vérifiez et appliquez vos obligations découlant de la réglementation nationale applicable en matière de sécurité au travail, notamment en ce qui concerne les vérifications et essais avant la mise en service.



PLAN DE PRÉVENTION DES RISQUES PROFESSIONNELS :

Selon l'article 7 du RD 1627/97, chaque entrepreneur doit élaborer un plan de Sécurité et de Santé au travail dans lequel sont analysées, étudiées, développées et complétées les dispositions prévues dans l'étude ou l'étude de base, en fonction de son propre système d'exécution des travaux. Voir les points 1 et 2 dudit décret.

- Lors de travaux de nettoyage par sablage ou par jet d'eau à proximité de l'élévateur, protégez celui-ci afin de ne pas compromettre son fonctionnement.
- Vérifiez l'état du câble conformément au paragraphe 8.4.1 de ce manuel d'instructions.
- Nettoyer l'équipement périodiquement.
- Vérifier périodiquement le serrage correct de toutes les vis. Les écrous autobloquants ne doivent pas être réutilisés, ils doivent être remplacés.
- Remplacer les composants endommagés ou les faire réparer par un technicien. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un atelier agréé ou par ACCESUS.
- Il est interdit de nettoyer le câble à l'aide d'eau sous haute pression.
- Un câble sale provoque une usure prématurée ou la destruction du câble, des élévateurs et des composants en contact avec celui-ci.
- Ne pas lubrifier le câble avec des lubrifiants contenant du bisulfure (Molycote).
- Tenez compte des fiches de sécurité des fabricants des lubrifiants.
- Tenez compte des indications de transport, de stockage et de nettoyage indiquées dans la section 7.6 de ce manuel d'instructions.
- Les éléments de fixation doivent être adaptés conformément aux indications de ce manuel d'instructions et aux normes/directives en vigueur.
- Pendant le fonctionnement : ne pas saisir le câble, ne pas manipuler l'entrée ou la sortie du câble.

- Lors de travaux de soudage, il convient de respecter les dispositions nationales en matière de sécurité et de protection du travail.

- **Dans certains pays de l'Union européenne, un examen de la mise en service par un organisme agréé est obligatoire au début de chaque nouveau chantier.**

- **Pour couvrir les risques liés à une mauvaise utilisation, il est nécessaire que les opérateurs utilisent des équipements de protection individuelle (EPI) antichute.**

4.1-Indications pour l'exploitant

- L'exploitant est responsable d'élaborer un plan de sauvetage d'urgence et d'en informer tous les opérateurs et superviseurs. Le plan d'urgence doit être rédigé par écrit et conservé avec le présent manuel d'instructions.

- L'exploitant est responsable de veiller à ce que le personnel reçoive, au moyen d'exercices réalisés dans des conditions sûres, la formation relative à toutes les mesures prévues dans le plan de sauvetage.

- L'exploitant est responsable de mettre à disposition les manuels d'instructions et de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

- Les étiquettes d'avertissement et d'identification doivent être placées à un endroit où elles restent bien visibles en permanence. Il est nécessaire de remplacer les étiquettes manquantes ou devenues illisibles.

- L'exploitant est responsable du fonctionnement de l'installation ainsi que de garantir la réalisation des maintenances périodiques.

- L'exploitant ou le fabricant de l'installation doivent garantir que la charge en cas de descente d'urgence est suffisante dans toutes les situations et que la charge maximale d'utilisation n'est pas dépassée.

- L'exploitant est tenu de tenir le registre de maintenance.

- Au sein de l'Union européenne, la directive européenne 89/391/CE est en vigueur. Il convient de tenir compte des dispositions nationales de sécurité au travail en vigueur dans le pays de l'exploitant.

- Fournissez des équipements de protection individuelle adaptés, tels que : gants de protection, protection auditive et protection antichute.

- Fournissez dans tous les cas un éclairage suffisant du lieu de travail.

- Le présent manuel d'instructions doit être remis au personnel responsable. Les documents doivent être accessibles à tout moment.

- L'exploitant de l'installation est responsable du choix de la méthode de fixation et des possibilités d'amarrage appropriées.

- Les éléments de fixation doivent être conformes aux indications du présent manuel ainsi qu'aux normes/directives en vigueur.

- Si des pièces de rechange d'origine ne sont pas utilisées, un fonctionnement sûr ne peut pas être garanti. Cela s'applique particulièrement si les câbles d'origine ne sont pas utilisés. Dans ce cas, le droit à la garantie auprès du fabricant devient caduc. En cas de certification CE, celle-ci perd sa validité.

- Tenez compte de la plage de température admissible.

4.2-Responsabilité du fabricant de l'installation

- Le fabricant de l'installation est responsable de la conception, de la fabrication, du montage et de la mise en service de l'installation, de son homologation ainsi que de l'émission de la déclaration CE de conformité.

- Les produits ACCESUS inclus dans la fourniture doivent être soigneusement sélectionnés par le fabricant de l'installation, et doivent être utilisés et montés conformément aux indications du présent manuel d'instructions.vvvvvv

- Les informations et indications contenues dans le présent manuel

d'instructions doivent être intégrées dans le manuel d'instructions de l'installation et complétées par des données spécifiques à celle-ci. La simple remise de ce manuel d'instructions n'est pas suffisante.

5-Description de l'équipement

5.1-Champ d'application


Le dispositif de sécurité ATURA est conçu pour être utilisé avec des équipements de levage pour personnes ainsi qu'avec des combinaisons d'équipements destinés au levage de personnes et de charges.

Un dispositif de sécurité est, selon la directive européenne 2006/42/CE, annexe V, un composant de sécurité. Les composants de sécurité sont considérés comme des machines.

Le produit est adapté aux conditions de fonctionnement suivantes :

-pour des installations de montage temporaire ou permanent.

-Plage de température admissible, voir tableau section 5.3.

 DANGER!	
Danger d'accidents graves	Danger de coupures et d'éraflures. Danger de mort dû à la chute d'objets, à une chute de hauteur et/ou à une rupture.
	-Le service 24 h est interdit. – Le fonctionnement dans des zones présentant un risque d'explosion est interdit. – Le fonctionnement dans des environnements corrosifs est interdit. – L'utilisation à proximité de flammes nues ou dans des environnements très chauds est interdite.

Toute utilisation différente de celle indiquée ici sera considérée comme inappropriée. Accesus Plataformas Suspendidas n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui pourraient en résulter. Les risques seront exclusivement assumés par l'exploitant. L'utilisation réglementaire inclut également le respect de toutes les indications du présent manuel, en particulier le respect des prescriptions de montage et de maintenance.

Le dispositif de sécurité ne peut être utilisé qu'avec un câble original dont le diamètre est celui indiqué dans le présent manuel.

Les travaux de réparation et de maintenance ne peuvent être effectués que par du personnel de maintenance autorisé ; voir 8.1 « Personnel de maintenance autorisé ».

5.2-Exigences de sécurité et d'hygiène

Le dispositif de sécurité ATURA est un équipement fabriqué conformément à la directive 2006/42/CE.

La mise en service de la machine est interdite tant que la machine à laquelle elle doit être intégrée ne répond pas, dans son ensemble, aux dispositions de la Directive 2006/42/CE, ainsi qu'aux exigences légales nationales relatives à la transposition de cette Directive dans la législation nationale, et que la déclaration de conformité correspondante n'a pas été délivrée.

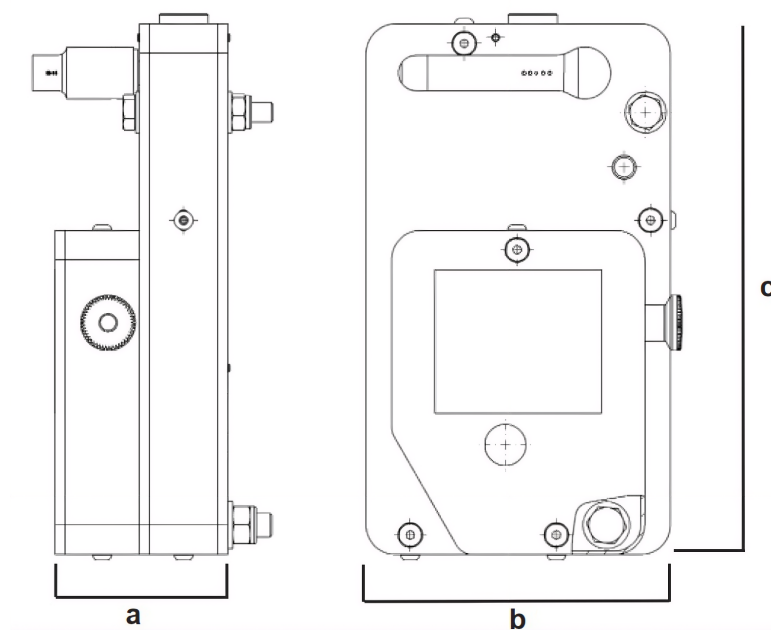
-Dans le cas des machines destinées au levage de charges, l'exploitant ou le fabricant de l'installation doit effectuer une évaluation des risques conformément à l'Annexe I de la Directive 2006/42/CE. La norme EN 14492-1 doit être prise en compte lors de la planification de l'installation.

-Dans le cas des machines destinées au levage de personnes ou de personnes et de marchandises visées à l'annexe IV, n° 17 de la Directive 2006/42/CE, l'exploitant ou le fabricant de l'installation doit effectuer une procédure d'évaluation de conformité conformément à l'article 12, paragraphes 3 ou 4 de ladite directive. La norme EN 1808 doit être prise en compte lors de la planification de l'installation.

Le dispositif de sécurité ne peut pas être installé dans des installations devant satisfaire à la directive 95/16/CE (Directive ascenseurs).

5.3- Características técnicas

Type	Atura 500
CMU/WLL (kg)	600
Poids (kg)	7,25
Dimension a (mm)	88
Dimension b (mm)	155
Dimension c (mm)	275
T° d'utilisation (°C)	-10 / +55
Vitesse de fonctionnement (m/min)	8
Ø et type de câble (mm)	Ø8,3 - 5x19 o 5x26, con alma sintética
Charge minimale de rupture du câble (kg)	4800
Vis A1-A2	M10 8.8 y M12 8.8



5.4-Fonctionnement

Le dispositif de sécurité contrôle la vitesse de l'équipement de levage de personnes et/ou de charges. En cas de survitesse, le dispositif de sécurité arrête le mouvement descendant de l'équipement en s'enclenchant sur le câble de sécurité.

Le dispositif de sécurité fonctionne automatiquement. La vitesse du câble de sécurité en mouvement est constamment contrôlée par un système centrifuge.

En cas de survitesse, le système centrifuge active les mâchoires de serrage. Les mâchoires de serrage fixent la charge au câble de sécurité. Elles fonctionnent avec un auto-verrouillage : si la charge se déplace dans le sens opposé à celui de la levée, les mâchoires se resserrent automatiquement. Plus la force de traction est élevée, plus l'effet de serrage est important.

Lors du montage du dispositif de sécurité, il faut tenir compte de la direction dans laquelle le câble ou le dispositif de sécurité s'active, par exemple en cas de rupture du câble porteur, afin que l'impulsion d'activation permette de serrer le câble.

La direction de freinage (B) est la direction dans laquelle le dispositif de sécurité serre l'extrémité du câble chargé. La direction du mouvement du câble (A) est la direction dans laquelle le câble traverse le dispositif de sécurité, indépendamment du fait que :

Le dispositif de sécurité est fixé à un support de charge ou à un composant et se déplace de haut en bas sur un câble fixé.

Le câble se déplace à travers, par exemple, un dispositif de serrage fourni par le client.

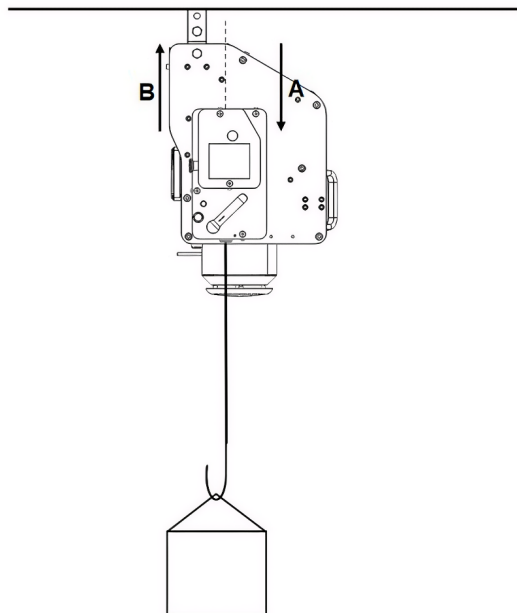
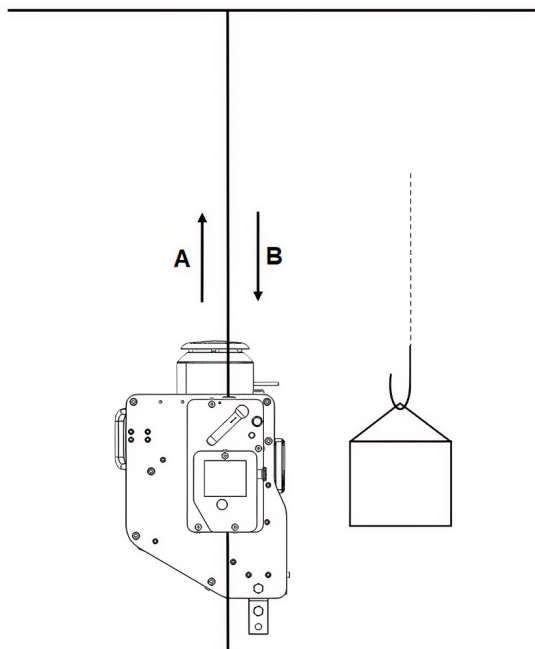
Le dispositif de sécurité doit être monté de telle sorte que la direction (A) dans laquelle le câble se déplace à travers le dispositif de sécurité au moment d'une défaillance s'oppose à la direction du dispositif de sécurité (B).

De cette manière, l'élévateur/l'équipement de levage de charge est protégé contre les dommages suivants :

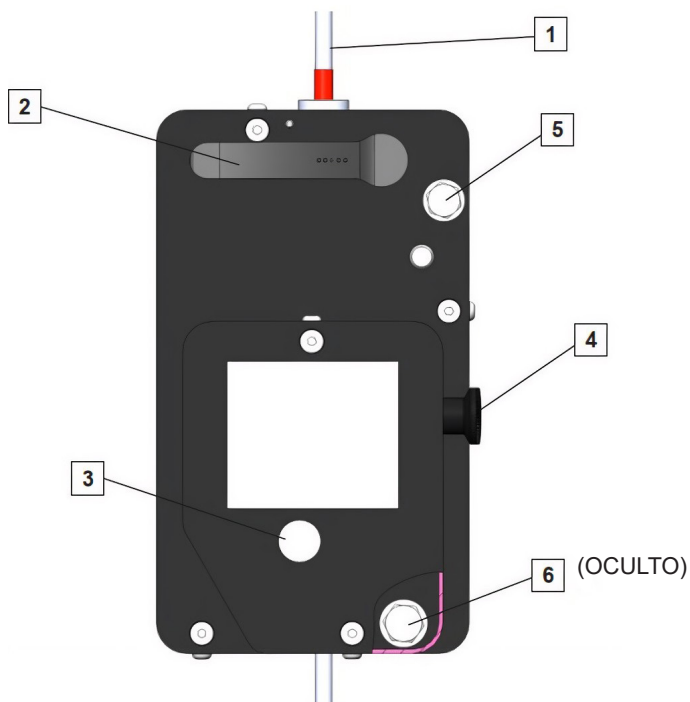
Rupture du câble porteur

Défaillance de l'élévateur

Le bouton de verrouillage manuel permet également d'activer manuellement le dispositif de sécurité en cas d'urgence.



5.5-Composants principaux



Nº	Denomination
1	Cable security
2	Opening lever
3	Peephole, centrifugal control
4	Push button manual activation
5	Fixing hole M10
6	Fixing hole M12

5.6-Dispositifs de sécurité

Le bouton de verrouillage manuel permet également d'activer manuellement le dispositif de sécurité en cas d'urgence.

5.7-Fixation

Général:

- Vérifier que les composants et les accessoires sont complets.

- Vérifier s'il y a des dommages.

- Vérifier le couple de serrage correct de toutes les vis.

- Remplacer les composants endommagés ou les faire réparer par un technicien. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un atelier spécialisé ou par Accesus.

Les données concernant la résistance des vis se trouvent dans le tableau de la section 6.3.


Veillez tenir compte des indications de la section 6.2. A.

Il est possible d'utiliser des boulons ou des goupilles présentant la même résistance et le même niveau de sécurité que les vis.


Fixation au moyen de 2 vis avec écrous de sécurité DIN985. Remplacer les vis et/ou les écrous lorsqu'ils ne sont pas en parfait état.

Il est interdit d'effectuer la fixation au moyen de perçages autres que A1 et A2 selon la figure de la section 5.3.

Le dispositif de sécurité doit être fixé de manière à ce que le câble s'introduise verticalement par le haut dans le dispositif de sécurité. Le dispositif de sécurité doit pouvoir se déplacer librement sur le câble. Le câble doit être tendu à l'aide d'un contrepoids tendeur ou d'un enrouleur approprié.

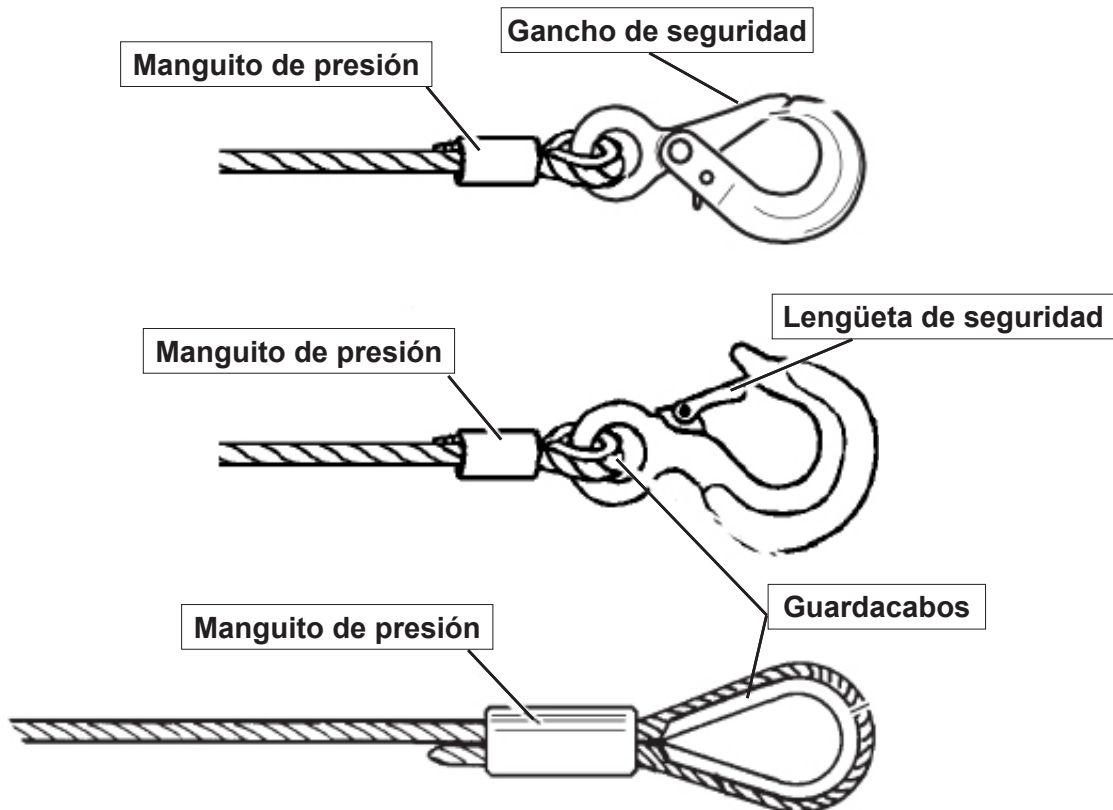
 DANGER!	
Les vis galvanisées à haute résistance peuvent devenir fragiles et se casser.	Danger d'accidents graves
	-Pour l'ancrage, NE PAS utiliser de boulons / vis galvanisés à haute résistance (10.9 ou 12.9). -Utiliser des vis de résistance 8.8.

5.8-Câbles

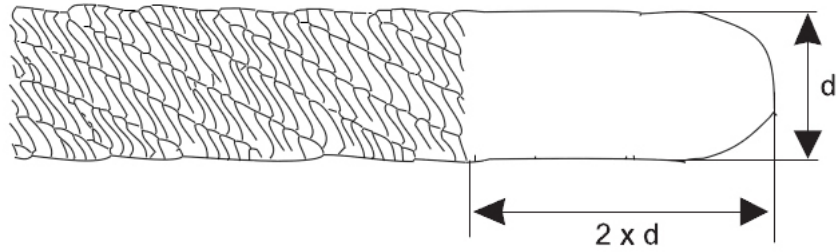
 ¡PELIGRO!	
Câble incorrect ou câble avec un diamètre incorrect	Danger de chutes, de blessures dues à la chute d'objets et de dysfonctionnements
	-Utiliser uniquement des câbles originaux autorisés par Accesus, avec le diamètre correct et la construction spécifiée. -Vous pouvez consulter le diamètre du câble et le mode de construction spécifiés dans le tableau de la section 5.3.

Caractéristiques de la fabrication des câbles :

A-COEUR DE CÂBLE OU CROCHET



B-EXTREMITÉ EN QUEUE DE RAT



6-Montage et mise en service

6.1-Directives et normes

Le produit est conforme aux directives et normes suivantes :

- Directive Machines 2006/42/CE

- EN ISO 12100:2010

- Machines pour l'élévation de personnes ou de personnes et de marchandises (transport de personnes) :

EN 1808:2015

- La directive 2006/95/CE a été respectée conformément à l'annexe I n° 1.5 de la directive 2006/42/CE en ce qui concerne ses objectifs de protection.

L'exploitant ou le fabricant de l'installation sont responsables de l'utilisation de la machine conformément aux limites indiquées dans les présentes instructions. Les directives et normes mentionnées précédemment doivent également être prises en compte par l'exploitant ou le fabricant de l'installation pour la machine à laquelle cette machine sera intégrée.

6.2-Vérifications préalables au montage

A-Vérification des supports et des points de suspension.

La disposition des éléments de construction destinés à fixer le produit doit être réalisée conformément aux directives et normes en vigueur (voir 6.1. Directives et normes).

Pour réaliser la disposition de la structure de suspension, il faut tenir compte de la charge totale suspendue pour le cas d'application concret. La charge totale suspendue est la charge statique qui agit sur le système de suspension et se compose de la charge utile, du poids propre de l'appareil de levage, de l'équipement supplémentaire, des câbles métalliques ainsi que des conduits de commande et de connexion.

Le cas échéant, un rapport d'essai décrivant en détail les essais statiques et dynamiques doit être joint.

B-VÉRIFICATION DU LIEU DE MONTAGE.

Tenir compte de l'espace de montage nécessaire selon l'image et le tableau de la section 5.3.

Le dispositif de sécurité doit être fixé de manière à ce que le câble pénètre verticalement par le haut dans le dispositif de sécurité. Le dispositif de sécurité doit pouvoir être réglé librement sur le câble. Le câble doit être tendu à l'aide d'un contrepoids tendeur ou d'un enrouleur approprié.

Le dispositif de sécurité doit être installé de manière à ce que l'opérateur puisse à tout moment actionner le bouton de blocage manuel et contrôler le fonctionnement via le hublot de contrôle centrifuge.

C-VÉRIFICATIONS DES COMPOSANTS ET ACCESSOIRES.

Général :

- Vérifier si les composants et les accessoires sont complets.
- Vérifier s'il y a des dommages.
- Vérifier le couple de serrage correct de toutes les visseries.
- Remplacer les composants endommagés ou les faire réparer par un technicien. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un atelier spécialisé ou par Accesus..
- Déclencher le dispositif de sécurité à l'aide du bouton de blocage manuel ; lors du blocage, un son clairement perceptible doit se faire entendre.

Câble:

- Vérifier si le diamètre et le type de construction du câble sont adaptés au produit et au cas d'application concret. Voir section 6.

- La charge doit être guidée par le client.

Si la charge ne peut pas être guidée par le client, un câble anti-torsion doit être utilisé.

- Vérifier si la longueur du câble est suffisante.

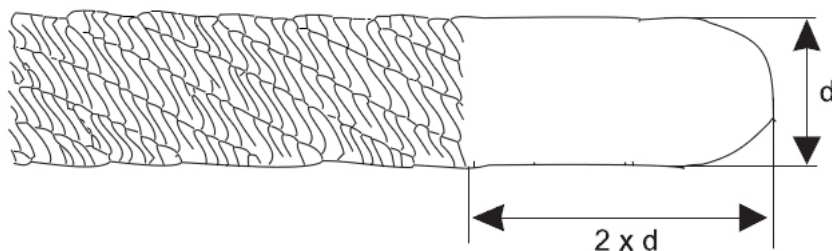
Pour le contrepoids de tension, au moins 2 m de câble supplémentaire sont nécessaires.

- Vérifier la présence de dommages visibles sur toute la longueur du câble.

Voir



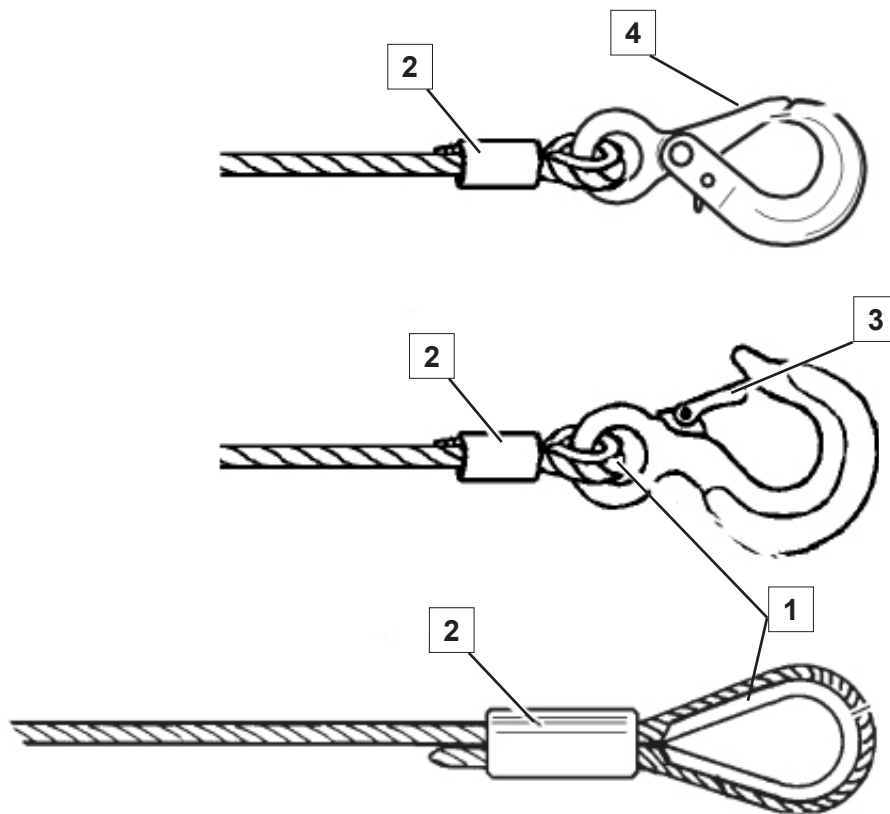
Exemples:



– Vérifier l'extrémité du câble conformément à l'image suivante :

- Nettoyer périodiquement.

- Vérifier si le cosse-cœur (1) et la douille de sertissage (2) présentent des



dommages (voir image suivante).

- Câbles avec crochet:


vérifier que le crochet et la languette de sécurité (3) sont intacts, voir figure à la page 23.

- Câbles avec crochet de sécurité:

vérifier que le crochet de sécurité (4) se ferme correctement et que le verrouillage fonctionne.

Éléments de fixation:

Les vis ou boulons d'ancrage doivent être de qualité 8.8 ou équivalente. Il faut utiliser 2 vis par treuil..


 DANGER!	
<p>Les vis galvanisées à haute résistance peuvent devenir fragiles et se casser.</p>	<p>Danger d'accidents graves</p>
	<p>-Pour l'ancrage, NE PAS utiliser de goujons / vis galvanisées à haute résistance (10.9 ou 12.9). -Utiliser des vis de résistance 8.8.</p>

6.3-Montage de la suspension


- Le montage ne peut être effectué que par du personnel qualifié.
- Le lieu de travail doit être suffisamment éclairé.
- La distance entre le câble de sécurité et le câble de levage doit être la plus réduite possible.

-Position du composant de fixation:


La position entre le point de suspension et le dispositif de sécurité doit être choisie de manière à ce que le câble pénètre verticalement dans l'entrée du dispositif de sécurité.

 DANGER!	
Fixation inadéquate	Danger de mort par chute. Danger de blessures dues à la chute d'objets.
	-Fixer le dispositif de sécurité uniquement dans les perçages indiqués et avec les éléments de fixation spécifiés. -Le câble doit passer dans le dispositif de sécurité avec un déplacement vertical.

6.3.1-Fixation de l'appareil

 DANGER!	
Les vis galvanisées à haute résistance peuvent devenir fragiles et se casser.	Danger d'accidents graves
	-Pour l'ancrage, NE PAS utiliser de goujons / vis galvanisées à haute résistance (10.9 ou 12.9). -Utiliser des vis de résistance 8.8.

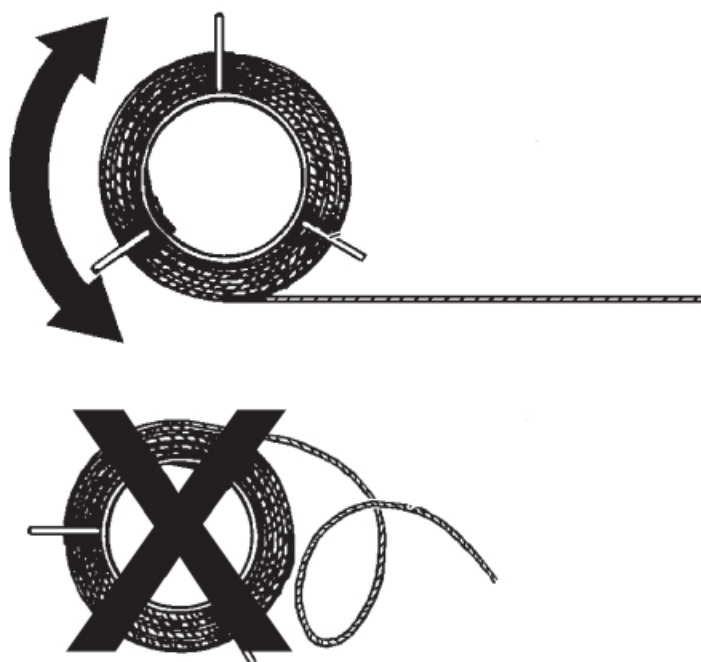
Les vis ou boulons d'ancrage doivent être de qualité 8.8 ou équivalente. Deux vis doivent être utilisées par dispositif de sécurité.

 DANGER!	
<p>Domages dus à la manipulation des câbles. Danger en raison d'une fixation inadéquate et/ou de dommages au câble. Danger de coincement.</p>	<p>Danger de coupures, d'éraflures et de coincement Danger de mort dû à la chute d'objets, à une chute de niveau différent et/ou à une rupture.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> -Utiliser des gants de protection pour manipuler les câbles. -Seuls les câbles spécifiés par le fabricant doivent être utilisés. -S'assurer que le diamètre du câble correspond à celui indiqué dans le tableau de la section 5.3, que la longueur du câble est suffisante pour la hauteur du travail à effectuer et que l'extrémité est correcte. -Le câble doit pendre librement. -Ne pas toucher le câble lorsque le treuil est en fonctionnement. Ne pas saisir l'entrée ou la sortie du dispositif de sécurité. -Faire attention aux boucles. -Se tenir à une distance adéquate du câble. -Le câble doit être tendu avec un contrepoids approprié.

Tenir compte des indications de la section 5.7.

6.4-Installation du câble

- Lorsque le point de fixation du câble se trouve au-dessus du treuil, le câble doit être fixé avant d'être introduit dans le treuil.



- Dérôler le câble en évitant la formation de boucles lors de sa manipulation.
- Ouvrir le dispositif de sécurité à l'aide du levier d'ouverture situé sur le dispositif de sécurité.
- Introduire l'extrémité du câble dans le dispositif de sécurité.

- Continuer à faire glisser le câble à la main jusqu'à ce qu'il sorte par l'ouverture opposée.


- Fournir une sortie libre du câble afin que l'extrémité libre puisse éviter la torsion.

- Si nécessaire, faire passer l'extrémité libre du câble par une poulie ou un autre guide-câble approprié, afin qu'il ne passe pas sur des arêtes et ne soit pas endommagé.

- Fixer un contrepoids de 15–20 kg à environ 10–20 cm du sol.

- Colocar el cabo de cable suelto de forma adecuada, de modo que no se puedan formar bucles o nudos.

6.5-Essai de fonctionnement

 DANGER!	
Risque de blessures et lésions dues à la chute d'objets, à une chute de niveau différent et/ou à une rupture.	Danger de mort dû à la chute d'objets, à une chute de niveau différent et/ou à une rupture.
	-Ne pas rester sous des charges suspendues. -Si nécessaire, bloquer la zone dangereuse.

Contrôle préalable :

- Contrôler le point d'ancrage.
- Contrôler la connexion entre le dispositif de sécurité et l'élévateur.
- Contrôler si le câble pénètre dans le dispositif de sécurité de manière verticale.

Essai de fonctionnement général (voir 5.5.) :

- Vérifier s'il existe des dommages externes.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage manuel (4) pendant le déplacement vers le bas.

Le dispositif de sécurité doit bloquer et retenir le câble.

- Ouvrir le frein de sécurité : tourner le levier d'ouverture (2) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Vérifier le fonctionnement du système centrifuge :


- À chaque déplacement, vérifier à travers le hublot (3) si le système centrifuge tourne.


Vérifier l'activation du frein de sécurité :

Le fonctionnement de la vitesse de blocage peut être vérifié au moyen de deux essais différents. La méthode d'essai dépend de la situation de montage du dispositif de sécurité.

- Méthode 1 : Le dispositif de sécurité est démonté, soulevé d'environ 30 cm et laissé tomber (verticalement) le long du câble.

- Méthode 2 : Des à-coups sont donnés manuellement sur le câble de sécurité à travers le dispositif de sécurité.

 DANGER!	
Danger de blessures dues à la chute d'objets. Danger d'écrasement et de cisaillement.	Les vérifications suivantes comportent un danger d'écrasement et de cisaillement entre le dispositif de sécurité en descente et les composants fournis par le client. – Ne mettez pas la main dans la trajectoire de chute du dispositif de sécurité.
	Si le dispositif de sécurité ne s'active pas et qu'aucun composant ne limite la trajectoire de chute, le dispositif de sécurité peut tomber de manière incontrôlée et mettre d'autres personnes en danger. – Si nécessaire, limitez la trajectoire de chute au moyen de mesures appropriées.

 IMPORTANT!	
Danger d'endommagement du dispositif de sécurité ou d'autres composants.	Lors de l'essai suivant, le dispositif de sécurité peut heurter des composants relevant du client et subir des dommages. – Veiller à ce que le dispositif de sécurité ne puisse pas heurter les composants relevant du client – Si nécessaire, limiter la trajectoire de chute au moyen de mesures appropriées.

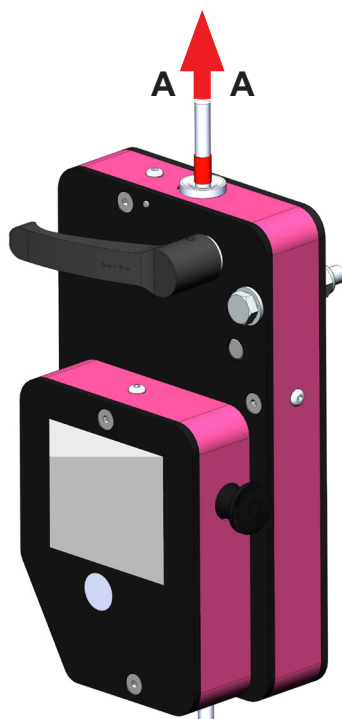
Méthode 1:

- Retirer la fixation du dispositif de sécurité (5,6).
- Soulever le dispositif de sécurité d'environ 30 cm sur le câble.
- Laisser tomber le dispositif de sécurité : il doit se fermer après 8 cm au maximum et rester fixé sur le câble.
- Ouvrir le dispositif de sécurité : tourner le levier d'ouverture (2) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Descendre le frein de sécurité le long du câble.

- Monter le frein de sécurité.

Méthode 2 (vérification de la vitesse de blocage) :

- Retirer le contrepoids tendeur du câble de sécurité.




- Donner une traction sur le câble dans la direction « A ».
 - Le dispositif de sécurité doit se fermer et retenir le câble.
 - Ouvrir le dispositif de sécurité : tourner le levier d'ouverture (2) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 - Retendre le câble de sécurité en tirant manuellement.
 - Remettre en place le contrepoids tendeur sur le câble de sécurité.
- Fin du contrôle : Noter le résultat des vérifications dans le registre.

7-Utilisation

7.1-Vérifications préliminaires

- A. L'utilisateur doit être formé à l'utilisation de l'appareil.
- B. Vérifier chaque jour qu'aucune saleté n'adhère au câble et, le cas échéant, le nettoyer.
- C. Effectuer chaque jour l'essai de fonctionnement. Voir section 6.5.
- D. Noter le résultat des vérifications dans le registre.

7.2-Utilisation

 DANGER!	
Danger de blessures en raison d'une distance de chute trop grande	S'il se produit un déplacement ascendant avec le dispositif de sécurité fermé, le câble de sécurité sera poussé vers le haut et il n'y aura plus de tension entre le système de suspension et le dispositif de sécurité.
	Avant d'effectuer tout déplacement, s'assurer que le levier manuel est en OUVERT et qu'il est enclenché..

- Ouvrir le dispositif de sécurité : tourner le levier d'ouverture dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

- Mettre en marche l'élévateur.

-À chaque déplacement, vérifier à travers le hublot si le système centrifuge tourne.

Indication:

Effectuer cette vérification dès que possible, avant que l'équipement de levage n'ait atteint une hauteur supérieure à 2 m.

- Arrêter immédiatement l'équipement de levage

- Tenir compte du plan d'urgence de l'exploitant

- Démonter le dispositif de sécurité et l'envoyer à ACCESUS ou à un atelier agréé par ACCESUS

Le câble de sécurité n'est pas tendu:

Si le câble de sécurité s'est détendu avec le dispositif de sécurité fermé :

- Arrêter l'élévateur.

- Vérifier si le câble pend librement.

-Ouvrir le dispositif de sécurité : tourner le levier d'ouverture dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

- Retendre le câble de sécurité en tirant manuellement.

- Ne pas poursuivre le déplacement tant que le câble de sécurité n'est pas à nouveau tendu.


7.2.1- Activation manuelle

(Voir section 5.5) Le bouton de verrouillage manuel (4) permet de bloquer manuellement le dispositif de sécurité en cas d'urgence.

7.2.2- Actions immédiates en cas d'arrêt

Un arrêt signifie que le dispositif de sécurité s'active, par exemple lorsqu'une rupture se produit dans l'engrenage de l'élévateur ou en cas de rupture du câble de travail.

Si la cause est la rupture du câble de travail ou une défaillance de l'élévateur :

 DANGER!	
Danger d'accidents graves en raison d'un comportement incorrect	-Garder son calme -Vérifier les causes -Éliminer l'erreur

-Procéder à l'évaluation des personnes se trouvant dans l'élévateur. Voir la documentation de l'équipement de levage de personnes ou, s'il existe, le plan de sauvetage d'urgence de l'exploitant.

-Sécuriser l'équipement de levage de personnes au moyen des mesures appropriées, de manière à pouvoir remplacer le câble de travail ou l'élévateur.

-Sécuriser les câbles de sécurité au sol en les tendant.

S'il peut être garanti qu'il ne s'agit ni d'une rupture du câble de travail ni d'une défaillance de l'élévateur :

-Essayez de le déplacer vers le haut

Si ce n'est pas possible:

-Évacuer les personnes se trouvant à l'intérieur et sécuriser l'équipement de levage de personnes (voir ci-dessus).

S'il peut être déplacé vers le haut, il est probable qu'il y ait une défaillance du dispositif de sécurité.

- Déplacez-le brièvement vers le haut afin d'alléger la charge du câble.

- Ouvrir le dispositif de sécurité : tourner le levier d'ouverture (2) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

- Si nécessaire, retendre le câble de sécurité en tirant manuellement.

- Le déplacer vers le bas.

- Appuyer sur le bouton d'activation manuelle pendant le déplacement vers le bas

- Le déplacer vers le bas jusqu'à ce que la charge soit maintenue sur le câble de sécurité par le dispositif de sécurité.


Si la charge ne se maintient pas :

-Évacuer les personnes se trouvant à l'intérieur et sécuriser l'équipement de levage de personnes (voir ci-dessus).

Si la charge se maintient:

- Déplacez-le brièvement vers le haut afin d'alléger la charge du câble
- Ouvrir le dispositif de sécurité : tourner le levier d'ouverture (2) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Abaisser prudemment l'équipement de levage de charge, en restant prêt à tout moment à appuyer sur le bouton d'activation manuelle du dispositif de sécurité.

7.2.3- Actions en cas de panne ou d'arrêt :

 DANGER!	
Danger d'accidents graves	Lorsqu'un arrêt se produit, l'ensemble de la structure est soumis à des forces d'impact. Il est possible que des dommages surviennent sur la structure suspendue, les dispositifs de fixation, le câble et le dispositif de sécurité.
	-Le dispositif de sécurité doit être contrôlé par ACCESUS ou un atelier agréé. -Un expert doit effectuer une vérification sur le lieu d'utilisation

- Démontez le dispositif de sécurité et l'envoyez à ACCESUS ou à un atelier agréé

Vérification effectuée par un expert sur le lieu d'utilisation :

- Câble de sécurité
- Point de suspension du câble de sécurité

- Point de fixation du dispositif de sécurité à la charge du client

- Toute la visserie et les assemblages

En cas d'activation manuelle du dispositif de sécurité, d'activation incontrôlée due aux vibrations ou à une inclinaison excessive de la plateforme ou du câble, aucun contrôle n'est requis.

7.3-Mauvaise utilisation prévisible

Toute réclamation de garantie ou de responsabilité pour des dommages corporels ou matériels est exclue lorsque ceux-ci sont dus à une ou plusieurs des causes suivantes :

- Utilisation non conforme du produit, de ses accessoires ou des moyens porteurs appartenant au produit

- Utilisation avec un câble sale

- Utilisation en zones ATEX ou atmosphères explosives

- Intervalles de maintenance non respectés

- Nettoyage avec un nettoyeur haute pression

- Montage, mise en service, utilisation, maintenance et réparation inadéquats

- Contrôle défectueux des pièces de l'appareil et de ses accessoires soumis à l'usure


- Réparations effectuées de manière inadéquate et non autorisée

- Utilisation de pièces de rechange non originales

- Modification des réglages des dispositifs de sécurité

- Utilisation en surcharge
- Amarrage direct du câble au point d'ancrage (câbles sans cosse ni crochet)
- Catastrophe ou force majeure
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par des modifications ou transformations apportées aux produits
- Il est interdit d'utiliser des produits, accessoires ou appareils de levage défectueux ou endommagés
- Ancrage du câble de sécurité au même point que celui de travail
- Utilisation sur un appareil de levage avec des vitesses supérieures à 18 m/min

7.4-Démontage

 DANGER!	
Dommages dus à la manipulation des câbles. Risque de blessures et lésions causées par la chute d'objets, la chute de hauteur et/ou la rupture.	Danger de coupures et d'éraflures. Danger de mort dû à la chute d'objets, à la chute de hauteur et/ou à la rupture.
	-Avant de procéder au démontage des câbles et pendant toute la manœuvre, s'assurer que la zone de danger est libre de toute personne. -Utiliser des EPI appropriés : harnais, gants de protection, chaussures de sécurité, casque de protection, etc. -Éviter la formation de boucles lors de la manipulation des câbles.

- Retirar los contrapesos del cable de seguridad



¡IMPORTANT!

Usure ou dommages excessifs dus à l'ouverture incorrecte du dispositif de sécurité

-Actionner toujours le levier du frein de sécurité jusqu'en butée et le maintenir jusqu'à ce que le câble soit sorti.

- Ouvrir le dispositif de sécurité : tourner la poignée d'ouverture (2) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- Actionner toujours le levier du frein de sécurité jusqu'en butée et le maintenir.

-Retirer le câble vers le haut manuellement.

-Démonter le dispositif de sécurité : retirer les vis.

Cable en aro enrollador



Cable en enrollador



- Enrouler le câble en formant des boucles régulières sur l'enrouleur ou les enrouleurs, afin d'éviter la formation de nœuds susceptibles de rendre les câbles inutilisables.

- Desmontar la fijación del elevador

7.5-Transport et stockage

7.5.1- Transport

Indications générales concernant le transport :

- Éviter les dommages pendant le transport.

- En cas de composants lourds, utiliser des moyens de transport adaptés ou effectuer le transport à deux personnes.

Câbles

- Transporter le câble en formant des boucles sur l'enrouleur ou les enrouleurs.

La montée de la plateforme s'arrête lorsque le fin de course touche le disque ou la butée de fin de course fixée sur les câbles.

- La manœuvre de descente reste possible.
- En cas de défaillance, celui-ci dispose d'un second contact qui interrompt tous les mouvements de la plateforme.
- La butée de fin de course doit être installée, sur le câble de sécurité, 20 à 30 cm en dessous de la hauteur du crochet du câble.

7.5.2- Stockage

Conditions générales de stockage :

- Endroit sec (avec un maximum de 75 % d'humidité relative de l'air)

- Sans poussière.

- Température ambiante uniforme

Conditions de stockage des câbles


- Légèrement graissés.

- Sans charge d'écrasement, de pression ni de traction.

- Protéger les câbles de la radiation directe du soleil, des produits chimiques, de la saleté et des dommages mécaniques.

8-Maintenance

8.1-Personnel de maintenance autorisé

 DANGER!	
Danger dû à des travaux de réparation et/ou de maintenance effectués de manière défectueuse	Danger de blessures graves dues à la chute d'objets et/ou à une chute d'un niveau différent.
	-Les travaux de maintenance nécessitant l'ouverture du produit ne pourront être réalisés que par les suivants : -Accesus -Ateliers agréés par Accesus

8.2-Vérifications nécessaires

Tant pour la révision annuelle que pour les révisions extraordinaires, un justificatif d'essai écrit est requis. Les vérifications doivent être consignées dans le registre fourni.

Avant chaque utilisation

Avant chaque utilisation, il faut vérifier le bon état (voir section 6.5.).

Révision annuelle de sécurité

La révision de sécurité doit être effectuée une fois par an.

La révision de sécurité ne peut être effectuée que par du personnel de maintenance autorisé ; voir 8.1. Personnel de maintenance autorisé. Selon les conditions d'utilisation (par ex. fonctionnement dans un environnement très encrassé), une révision intermédiaire peut être nécessaire.

En fonction des conditions d'utilisation et des conditions environnementales (charge ajoutée, saleté sur le câble, etc.), la poulie de traction du treuil peut s'user prématurément. Si elle est usée, elle doit être remplacée.

La réparation générale du dispositif de sécurité doit être effectuée par Accesus ou par un atelier agréé par Accesus.

8.3-Intervalles de maintenance

Tenir compte des travaux de maintenance et des intervalles décrits ci-dessous

Intervalle	Travail	Exécution
Diario	-Vérifier la fixation du dispositif de sécurité. -Vérifier la présence de saleté adhérente au câble. -Test de fonctionnement, voir section 6.5	Utilisateur
Hebdomadaire	-Vérifier le câble, voir section 8.3.1.1 -Vérifier le tuyau de connexion et le tuyau de commande	Utilisateur
1 fois par an	-Contrôle complet de sécurité de l'équipement.	ACCESUS ou un atelier agréé par ACCESUS
Lorsque cela est nécessaire	-Nettoyer, lubrifier et/ou remplacer le câble, voir section 8.3.1.1 -Nettoyer le dispositif de sécurité, voir section -Nettoyer les fins de course, lubrifier l'actionnement des fins de course.	Une personne désignée et formée par l'exploitant

8.3.1- Câbles

Seuls les câbles recommandés et fournis par ACCESUS garantissent le fonctionnement du monte-charge.

Nettoyage : Si nécessaire, brosser à sec les câbles sales et, le cas échéant, les regraisser.

NE JAMAIS NETTOYER LES CÂBLES AVEC DE L'EAU À HAUTE PRESSION !

Graissage : Les câbles de levage doivent être régulièrement graissés. Pour cela, utiliser une graisse ou une huile polyvalente et l'appliquer avec un chiffon sur toute la longueur du câble.

NE JAMAIS LUBRIFIER LE CÂBLE AVEC DES LUBRIFIANTS CONTENANT DU DISULFURE ! (p. ex. Molycote)

8.3.1.1-Remplacement des câbles

Seuls les câbles recommandés et fournis par ACCESUS garantissent le fonctionnement des élévateurs en toute sécurité.

Le câble a un diamètre nominal de 8,3 mm, un crochet avec fermeture de sécurité à une extrémité et une extrémité libre arrondie à l'autre. Le câble est muni d'une plaque d'identification indiquant la provenance, le diamètre et la longueur.

Les câbles doivent être remplacés dans les cas suivants :

- A. Réduction du diamètre. Diamètre minimum 7,4 mm (pour le câble de diamètre nominal 8,3 mm).
- B. Rupture de plus de 10 fils sur une longueur de 25 cm pour le câble Ø8,3 mm.
- C. Déformations de la cosse ou rupture de l'un des torons du câble.
- D. Câble écrasé, détérioré.
- E. Forte oxydation.

8.3.1.2-Réparation des extrémités de câbles

La réparation de l'extrémité peut être effectuée par l'utilisateur ou envoyée à Accesus ou à un atelier agréé par Accesus.

Si vous avez besoin d'informations pour effectuer une réparation d'extrémité, veuillez contacter Accesus.

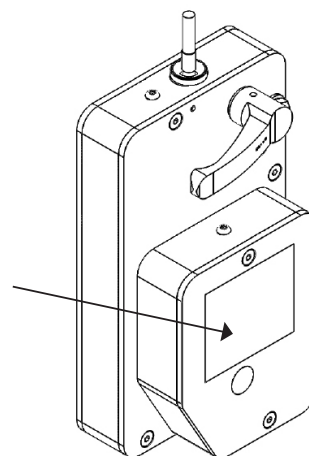
8.4-Pièces de rechange

Demandez la liste des pièces de rechange à votre fournisseur ou directement à Accesus..

Vous trouverez les informations nécessaires pour identifier les pièces sur les plaques signalétiques.

8.5-Plaques signalétiques

Les plaques signalétiques manquantes ou illisibles doivent être remplacées.



Étiquette d'identification

8.6-Identification / réparation des pannes

Demandez la liste des pièces de rechange à votre fournisseur ou directement à Accesus.

Vous trouverez les informations nécessaires pour identifier les pièces sur les plaques signalétiques.

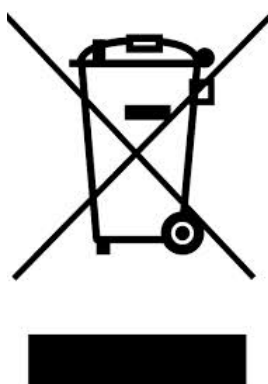
DANGER!	
Danger dû à des travaux de réparation et/ou de maintenance effectués de manière défectueuse	Danger de mort dû à la chute d'objets, à une chute de hauteur et/ou à une rupture. Danger de mort par contact électrique.
	-Arrêter les travaux immédiatement.

Pannes	Causes probables	Solution
Le dispositif de sécurité ne peut pas être ouvert	-Le dispositif de sécurité retient la charge au câble de sécurité	-Monter pour transférer la charge au câble de travail
	-Panne mécanique	-Remplacer le dispositif de sécurité et l'envoyer en réparation
Le dispositif de sécurité s'active lors d'une descente normale	-Arrêt	-Voir section 7.2.2 « actions immédiates en cas d'arrêt »
	-La vitesse de l'élévateur est trop élevée	-Vérifier l'élévateur
	-La vitesse d'activation du dispositif de sécurité a été réglée de manière incorrecte	-Remplacer le dispositif de sécurité et l'envoyer en réparation
	-La différence de vitesse entre le câble de travail et le câble de sécurité au démarrage est trop importante	-Il manque le contrepoids tendeur du câble de sécurité. Installer le contrepoids tendeur.
Le système centrifuge ne tourne pas	Saleté ou panne mécanique	-Remplacer le dispositif de sécurité et l'envoyer en réparation
	Formation de glace	-Chauffer avec précaution jusqu'à un maximum de 60 °C en utilisant de l'air chaud

9-Élimination et protection de l'environnement

Pour la fabrication de l'appareil, des matériaux réutilisables ont été utilisés. L'appareil doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur pour son démantèlement ultérieur. Cette opération doit être effectuée correctement selon la directive sur les déchets 2008/98/CE, applicable dans l'Union européenne.

Conformément à la directive 2012/19/UE, le fabricant est tenu de récupérer et de gérer certains composants pneumatiques et électroniques. Les composants concernés sont identifiés sur la plaque signalétique par le symbole suivant.:



10-Modèle de déclaration d'incorporation

ES	Declaración de conformidad	SE	Försäkran om överensstämmelse
EN	Declaration of conformity	GR	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
FR	Déclaration de conformité	PL	Deklaracja zgodności
IT	Dichiarazione di conformità	RU	СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
DE	Konformitätserklärung	HU	Megfelelőségi nyilatkozat
NL	Conformiteitsverklaring	CZ	Prohlá ení o shodù
PT	Declaração de conformidade	BG	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DK	Overensstemmelseserklæring	RO	Declaratie de conformitate
FI	Vastaavuusvakuutus	SK	Vyhásenie o zhode
NO	Samsvarserklæring	SI	Izjava o ustreznosti
<p>ACCESUS GROUP, S.L. C/Energía 54, 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona) – SPAIN Tel.: (+34) 93 475 17 73 - Email: accesus@accesus.es - Web: www.accesus.es</p>			
<p>CERTIFICA QUE: El equipo designado es conforme con las reglas técnicas de seguridad que le son aplicables en la fecha de comercialización de la UNIÓN EUROPEA por el fabricante. DISPOSICIONES APLICADAS: Ver abajo / CERTIFIES THAT: The equipment designated is compliant with the technical safety rules applicable on the initial date of marketing in the EUROPEAN UNION by the manufacturer. MEASURES APPLIED: See below / CERTIFIE QUE: L'équipement désigné est conforme aux règles techniques de sécurité qui lui sont applicables à la date de mise sur le marché de l'UNION EUROPÉENNE par le fabricant. DISPOSITIONS APPLIQUÉES: Voir ci-dessous / CERTIFICA CHE: L'equipaggiamento designato è conforme alle regole tecniche di sicurezza ad esso applicabili alla data di messa, dal costruttore, sul mercato dell'UNIONE EUROPEA. DISPOSIZIONI APPLICABILI: Vedi soprastante / ERKLÄRT DASS: Die gegenüber bezeichnete Ausrüstung den technis-chen Sicherheitsbestimmungen entspricht, die zum Zeitpunkt des Inver-kehrbringens in der EUROPÄISCHEN UNION durch den Hersteller für die Ausrüstung gelten. ANGEWENDETE VORSCHRIFTEN: Siehe unten / VERKLAART DAT: De in hieronder beschreven uitrusting conform de technische veiligheids voorschriften is die van toepassing zijn op de datum van de marktintrodactie in de EUROPESE UNIE door de fabrikant. TOEGEPASTE SCHIKKINGEN: Zie hieronder / CERTIFICA QUE: O equipamento designado satisfaz as regras técnicas de segurança aplicáveis na data da introdução no mercado da UNIÃO EUROPEIA pelo fabricante. DISPOSICÕES APLICADAS: Ver abaixo / ERKLÄRER AT: Udstyret betegnet på modstående side er i overens-stemmelse med de gældende tekniske sikkerhedsforskrifter på den dato, hvor fabrikanten har markedsført det i den EUROPEISKE UNION. GÆLDENDE BESTEMMELSER: Se nedenfor / VAKUUTTAA, ETTÄ: laite, johon tässä asiakirjassa viitataan täyttää tekniset turvamääräykset sinä päivänä, jona valmistaja tuo tuotteen myyntiin Euroopan unionin markkinoille. SOVELLETTAVAT MÄÄRÄYKSET: Katso alta / SERTIFISERER AT: Det udstyret som omtales på motsatt side er i overensstemmelse med de tekniske sikkerhetsregler som gjelder på det tidspunktet som fabrikanten setter utstyret i drift på markedet i DEN EUROPEISKE UNION. GJELDENDE NORMER: Se under / INTYGAR ATT: utrustningen som avses på motstående sida överensstämmer med de tekniska säkerhetsregler som är tillämpliga när produkten släpps på Europeiska unionens marknad. GÄLLANDE BESTÄMMELSER: Se ovan / ΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ΤΙ: ε π λ α ς π υ αναφ ρεται δ π λ α ε να σ φων ς π ρ ς τ υ ς τε νικ ς καν νες ασφαλε ας π υ σ υν κατ την η ρ ην α δι θεο ς τ υ σ την α ν ρ της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ απ τ υ κατασκευαστ. ΙΣ Υ ΨΕΣ ΙΑΤΑ ΕΙΣ: Βλ πε παρακ τυ / ZAŚWIADCZA, ŻE: Sprzet określony na odwrocie odpowiada technicznym regułom bezpieczeñstwa stosującym się do niego w dniu wprowadzenia przez producenta na rynek UNII EUROPEJSKIEJ. STOSOWANE PRZEPISY: Patrz niżej / AÇIKLAMA: Tanımlanan donanımların, üretici tarafından AVRUPA BİRLİĞİ'nde piyasaya sürüldüğü zaman ilgili teknik güvenlik talimatlarını uyduğuna açıklamaktadır. KULLANILAN TALİMATLAR: bkz. Aşağıda / TANÚSÍTJA, HOGY: a szemközt megnevezett felszerelés megfelel a gyártó által az EURÓPAI UNIÓB belül forgalmazás megkezdésének időpontjában érvényben lévő vonatkozó műszaki biztonsági szabályoknak. ALKALMAZOTT RENDELKEZÉSEK: Lásd alább / POTVRUJE, ŽE: Niže uvedené zařizení je v souladu s technickými pravidly bezpečnosti platnými ke dni jeho uvedení výrobcem na trh EVROPSKÉ UNIE. PLATNÁ USTANOVENÍ: Viz níže / УДОСОТВЕРЯВА, ЧЕ: Описаното насреща съоръжение съответства на приложимите за него технически правила за безопасност към датата на пускането му на пазара на ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ от производителя. ПРИЛОЖИМИ РАЗПОРЕДБИ: Виж по-долу / CERTIFICĂ FAPTUL CĂ: Echipamentul menționat alături este conform normelor tehnice de securitate aplicabile la data lansării pe piața UNIUNII EUROPEENE de către producător. DISPOZIȚII APLICATE: A se vedea mai jos / POTVRDZUJE, ŽE: Nižšie uvedené zariadenie je v súlade s technickými pravidlami bezpečnosti platnými ku dňu jeho uvedenia výrobcem na trh EURÓPSKEJ UNIE. PLATNÉ USTANOVENIA: Pozrite nižšie / POTRUIJE, DA: je opisana oprema skladna s tehničnimi pravili na področju varnosti, ki veljajo zanjo z dnem, ko jo proizvajalec pošlje na tržišče EVROPSKE UNIJE. VELJAVNA DOLOČILA: glej spodaj</p>			
<p>EN ISO 12100:2010 EN 1808:2015.</p>		<p>2006/42/EC</p>	
<p>DESIGNACIÓN / DESIGNATION / DÉSIGNATION / DESIGNAZIONE / BEZEICHNUNG / BESCHRIJVING / DESIGNAÇÃO / BETEGNELSE / NIMITYS / BENEVNELSE / BETECKNING / ΟΝΟΜΑΣΙΑ / NAZWA / TANIMLAMA / MEGNEVEZÉS / NÁZEV / НАИМЕНОВАНИЕ / DENUMIRE / NÁZOV / OPIŠ</p>			
<p>Dispositivo seguridad / Safety device / Dispositif de sécurité / Dispositivo di sicurezza / Sicherheitsgerät / Veiligheidsapparaat / Dispositivo de sigurança / Sikkerhedsanordning / Turvalaite / Sikkerhetsinretning / Säkerhetsapparat / Συσκευή ασφαλείας / Urządzenie bezpieczeñstwa / Устройство безопасности / Biztonsági eszköz / Bezpečnostní zařizení / Предпазно устройство / Dispozitiv de siguranța / Bezpečnostné zariadenie / Varnostna naprava</p>			
<p>APLICACIÓN / APPLICATION / APPLICATION / APPLICAZIONE / ANWENDUNG / TOEPASSING / APLICAÇÃO / ANVENDELSE / KÄYTTÖ / BRUKSOMRÅDE / ANVÄNDNING / ΕΦΑΡΜΓΗ / ZASTOSOWANIE / KULLANIM / ALKALMAZÁSI TERÜLET / АПЛИКАСЕ / ПРИЛОЖЕНИЕ / DOMENIU DE APLICARE / АПЛИКАЦІА / UPORABA</p>			
<p>Transporte de personas / Transport of persons / Transport des personnes / Trasporto di persone / Personentransport / Personentransport / Transporte de pessoas / Persontransport / Henkilöiden kuljetus / Persontransport / Persontransport / Αναβάτριο ατόμων / Transport osób / Személyszállítás / Přeprava osob / Personel taşıma / транспортиране на хора / Transportul persoanelor / Preprava osôb / Transport oseb</p>			



TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / TYP / TYPE / TIPO / TYPE / ΤΥΠΟΙ / TYPE / TYP / ΤΥΠΟΣ / TYP / TIP / TÍPUS / TYP / ТИП / TIP / TYP/ TIP	
ATURA	
N° DE SÉRIE / N° DE SÉRIE / SERIAL NO / Nr. DI SERIE/ SERIEN-NR / SERIENUMMER / N° DE SÉRIE / SERIE-NUMMER / SARJANUMERO / SERIENUMMER/ SERIENR / ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ / Nr SERII / SERİ NUMARASI / SZÉRIASZÁM / VÝROBNÍ ČÍSLO / СЕРИЕВ N° / NR. DESERIE / VÝROBNÉ ČÍSLO / SERIJSKA	
XXXXXX	
Responsable de la documentación / Responsible for the documentation / Responsable de la documentació / Responsabile della documentazione / Dokumentationsverantwortlicher: / Documentatieverantwoordelijke / Responsável pela documentação / Dokumentationsansvarlig / Asiakirjan sisällöstä vastaava henkilö: / Dokumentasjonsansvarlig / Dokumentationsansvarig / Υπεύθυνος τεκμηρίωσης / Odpowiedzialny za dokumentację / A dokumentációt felelős személy: / Osoba odpowiedzialna za dokumentaci / Dokumentasyon sorumlusu / Отговорник за документацията / Responsabil cu documentația / Osoba zodpovedná za dokumentáciu / Odgovorna oseba za dokumentacijo	
ACCESUS GROUP, S.L. C/Energía 54, 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona) – SPAIN Telf.: (+34) 93 475 17 73 - Email: accesus@accesus.es	
Nombre / Name / Nom / Nome / Name / Naam / Nome / Navn / Nimi / Navn / Namn / Ονομα / Nazwa / Имя / Név / Název / Име / Nume / Názov / Ime	XXXXXX
Cargo / Charge / Bureau / Posizione / Position / Positie / Posição / Position / Asema / Posisjon / Placera / Θέση / Rozycja / Позиция / Pozíció / Pozice / Позиция / Pozitje / Pozícia / Položaj	XXXXXX
Lugar y fecha: / Place and date: / Lieu et date / Luogo e data / Ort und Zeit / Plaats en datum / Lugar e data / Sted og dato / Paikka ja päivämäärä / Sted og dato / Plats och datum / Μέρος και ημερομηνία / Miejsce i data / Место и время / Hely és dátum / Místo a datum / Място и дата / Loc și dată / Miesto a dátum / Kraj in datum	XXXXXXXXXX, XX/XX/20XX
Firma / Signature / Signature / Firma / Unterschrift / Handtekening / Assinatura / Underskrift / Allekirjoitus / Signatur / Signatur / Υπογραφή / Podpis / Подпись / Aláírás / Podpis / Подпис / Semnătură / Podpis / Podpis	[Redacted Signature]





C/Energia 54, 08940Cornellà de
Llobregat (Barcelona)
Telf.: (+34) 93 475 17 73
www.accessus.es
accessus@accessus.es